نسخه‌سی ۱۰ پاره‌در نومرو ۳۴۴۷ جمعه ایرتسی اونجی سنه نسخه‌سی ۱۰ پاره‌در

صاحب امتیاز و سرمحرری احمد جودت

محل اداره‌سی

استانبولده باب عالی جاده‌سنده دائرهٔ مخصوصه‌ده‌در . اداره‌خانه اصحاب مراجعته کیجه کوندوز هرساعت آچیقدر .

ملت اسلامیه و امت عثمانیه ایچون موجب فوائد اوله‌جق آثاره صحیفه‌لرمز آچیقدر .

هرکون صباحلری نشر اولنور .

IKDAM (Journal Turc)

DIRECTEUR-PROPRIÉTAIRE: AHMED DJEVDET

Rédaction - Administration: Rue Sublime-Porte

Samedi 23 Janvier 1904

اقدام

سنه ۱۳۱۲ محرمی غره‌سندن ابتدا ایدلمشدر

شرائط اشترا

استانبول ایچون آبونه یوقدر . ولایات ایچون پوسته اجرتیله برابر سنه‌لکی ۱۸۰ آلتی آیلغی ۹۵ غروشدر .

آبونه بدلی ایله اعلانات اجرتنک پرده پیشین اعطاسی اصول متخذه‌دندر .

سیاسی علمی ترک غزته‌سیدر

IKDAM (Quotidien)

JOURNAL POLITIQUE, ÉCONOMIQUE ET LITTÉRAIRE

Abonnement: Un an 38 fr; Six mois 20 fr.

Un Numéro (à Co/sple) 10 paras.

جمعه ایرتسی
٥ ذی القعده ۱۳۲۱
۱۰ کانون ثانی رومی ۱۳۱۹
۲۳ کانون ثانی افرنجی ۱۹۰۴

سلاملق رسم عالیسی

امیرالمؤمنین ، وکیل جلیل سیدالمرسلین ، خلیفهٔ اجلال پناه ، پادشاه تقوی اکتناه ، ولی نعمت بی منتمز متبوع مفخم و مکرممز شوکتمآب افندمز حضرتلری دونکی کون صلاة جمعه‌یی ادا نیت دیندارانه‌سیله سلاملق رسم عالیسنک جملهٔ مؤسسات خیریت آیات ملوکانه‌لرندن اولان (حمیدیه) جامع نور لامعنده اجراسنی امر وفرمان بیورمشلردر .

ذات کریم الصفات خلافتپناهیلری کردونه سوار نباهت و شان اولدقلری حالده جامع شریف مذکوره بالمواصله ادای صلاة ایلدکدن صکره ینه کردونه‌زیب احتشام اولدقلری حالده سرای شوکت احتوای ملوکانه‌لرینه معاودت بیورمشلردر .

کذرکاه معالی اکتناه ولی النعمت بی منتده ایستادهٔ مواقع تبجیل اولان عساکر شاهانه ایله افراد اهالی قوللری عزیمت و عودت معالی منقبت حضرت خلافتپناهی‌ده (پادشاهم چوق یشا) دعای مأثوریله تزیین زبان صداقت ایلمشلردر .

تبلیغات رسمیه

دونکی جمعه کونی سلاملق رسم عالیسندن صکره شایان بیوریلان مساعدهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی اوزرینه اسوج ونوروج سفیری اصالتلو بارون بق فریز جنابلری صورت غیر رسمیه‌ده حضور شوکتموفور حضرت تاجداریده شرف مثوله نائل اوله‌رق ذات شوکتسمات حضرت پادشاهی‌یه حشمتلو اسوج قرالی حضرتلری طرفندن بعض هدایا تقدیمنه مأموراً درسعادته کلمش اولان اسوج ونوروج خارجیه نظارتی مأمورلرندن موسیو هالی ودولت مشارالیهانک مکتب سفائنندن اولوب بوکره درسعادته مواصلت ایلمش اولان الیدا نام نوروج مکتب سفینه‌سی قوماندان وضابطانی خاکپای شوکت احتوای حضرت پادشاهی‌یه تقدیم ایلمشدر .

پارس بورسه‌سی

۲۲ کانون ثانی سنه ۱۹۰۴

(یوزده اوچ فائضلی) فرانسز	۰۰	۹۸	فرانق
دخان رژیسی	۰۰	۳۶۹	»
دیون موحدهٔ عثمانیه تحویلاتی	۷۵	۸۷	غروش
شمندوفر تحویلاتی	۰۰	۱۲۹	فرانق
بانق عثمانی	۰۰	۵۹۱	»
ترانسوال	۰۰	۱۰۲	»

کمال پاشازاده دیوانی

مشاهیر علمادن علامهٔ بی‌همتا کمال پاشا زاده‌نک آثار منظومه‌سنی حاوی واون ایکی فورمه‌دن عبارت اولوب فیئاتی (۱۰۰) پاره‌در طشره ایچون ایروجه پوسته اجرتی تعهدیله برابر (۹۰) پاره‌در .

مسائل حاضرهٔ خارجیه

روسیه - ژاپونیا

آژانس تلغرافنامه‌لری :

دول معظمه وژاپونیا

پارس ۲۲ کانون ثانی — دول معظمه‌نک توکیوده مقیم سفرای افخمی شرقده صلح ومسالمتی واستاتوقوبی اخلال ایده‌جک هیچ بر حرکت وتدبیر اتخاذ ایلمه‌مسی ژاپونیا حکومتنه یکیدن تبلیغ واخطار ایتمشلردر . [فورنیه]

پترسبورغ ۲۱ کانون ثانی — ژاپونیا ایله محاربه قورقولرینک الیوم زائل اولدیغی وصلح وآسایشک اوزون برمدت ایچون تأمین ایدلدیکی محافل رسمیهٔ سیاسیه‌ده بیان اولنیور .

پارس ۲۱ کانون ثانی — روسیه‌نک صوک جوابی ژاپونیا ایچون بر زمین ائتلاف حاضرلدیغی توکیودن اشعار ایدیلیور .

پارس ۲۰ کانون ثانی — اولکی کون چار حضرتلرینک ژاپونیا سفیرینی حضورینه قبول ایلمش اولدیغنه دائر شیوع بولان حوادث تکذیب اولنمقده‌در . مع مافیه چار حضرتلری وکلاسنه خطاباً وقوع بولان برافاده‌سنده صلح ومسالمتک قابذیر اوله‌جغنه قویاً مطمئن اولدیغنی بیان ایلمش واحوال حاضره‌ده موجب اندیشه بر شی بولنمدیغنی علاوه ایلمشدر . چار حضرتلری امیرال الکسیه‌فه یکی سنه مناسبتیله آتیده‌کی تلغرافنامه‌یی کشیده ایلمشدر :

« حلول ایدن سنه‌نک برسنهٔ صلح ومسالمت ، بر دورهٔ رفاه وترقی اولمسنی جناب حقدن تمنی ایلرم »

نیویورق ۱۹ کانون ثانی — پترسبورغدن وارد اولان بر تلغرافنامه مآلنه نظراً ژاپونیانک اوراده‌کی سفیری ، هنوز فصل ایدلمه‌مش برطاقم مسائل ایچون محاربه‌یه کیرشمک عبث اوله‌جغنی بیان ایلمشدر .

پورآرتور ۱۹ کانون ثانی — بوراده‌کی روس مأمورینی شمدیلک مخاصمه‌یه ابتدار ایدلیه‌جکنی احوال و اطوارلریله افهام ایدیورلر . مع مافیه تدارکات عسکریه‌ده دوام اولنمقده‌در .

پارس ۱۸ کانون ثانی — یکی سنه زیارتی مناسبتیله چار حضرتلرینک ژاپونیا سفیرینه خطاباً شو صورتله ادارهٔ فکر ایلدیکنی (ماتن) غزته‌سی یازیور :

« حکمدارکز میقادو حضرتلرینک‌ده بنم کبی آمال صلحپرورانه ایله متحسس اولدیغنی کورمکله ممنونم . ژاپونیا ایله روسیه‌نک دشمن اولمقدن زیاده دوست اولملرینی آرزو ایدرم . »

⁂

ژاپونیا دیپلوماتی

ژاپونیانک بنام دیپلوماتلرندن اولوب حکومت مشارالیهانک سئول سفیری موسیو (هایاشی) دخی نیویورق هرالدک مخابر مخصوصنه آتیده‌کی افاداتده بولنمشدر : قوره حکومتنک (ویژو) لیمانی قریباً تجارت عمومیه‌یه کشاده ایده‌جکنی امید ایدرم .

⁂

پترسبورغدن :

پترسبورغ محافل رسمیه‌سنده ایکی اوچ کوندنبری افکار مسالمتپرورانه حاکم اولمقده‌در . بکیجه‌لرده چار حضرتلرینک ریاستنده اولمق اوزره سرای امپراطوریده اجتماع ایدن هیئت وکلاده ژاپونیا ایله روسیه آره‌سنده برمحاربه ظهورینه میدان ویرلمه‌مسنه قرار ویرلمشدر .

⁂

موسیو چمبرلینک نطقی

مستر چمبرلن ، آیک اون طقوزنده کیلدهال صالونده برنطق ایراد ایدرک امور تجاریه‌یه متعلق اولان مطالعاتنی برر برر یاد وتذکار ایلمشدر :

« انکلتره‌یه نسبتله ملل سائره‌نک ترقی و عمرانی حیرتبخش برصورتده تزاید ایتمش وایتمکده‌در . بزجان تجارت واقتصادده‌کی موقعمزی غائب ایدیورز . ممالک اجنبیه‌نک رقابت مؤلمه‌سی هربردن زیاده لوندره‌ده حس اولنمقده‌در . مستملکاتمزه ممالک اجنبیه‌دن سوق وادخال اولنان امتعه‌نک انکلتره‌دن ادخال اولنان مقداردن فوق العاده زیاده اولدیغنی نظر دقته المکمز کفایت ایدر . ترقی وعمرانمز محو اولدی دیمیورم . انجق موقعمز تزلزل ایدیور . یقینده اسپانیا وهولاندایه بکزه‌یه‌جکز . المانلرک بارکیر اتی یمکه مجبور قاله‌جقلری بیان اولنیور . فقط بوبوش بر فکردر . المانلر اصول حمایه‌نک سرمستندن طولایی اصلا بارکیراتی یمه‌مشلردر . بوبابده‌کی مدعیات ودلائلک هپسی اساسسزدر . هرهانکی وثیقهٔ رسمیه‌یی تدقیق ایدرسه‌کز ایدیکز . المانیاده بغدای فیئاتنک تزاید ایده‌جکنه بره تنزل ایلدیکنی کورورسکز . »

تلغرافلر

روما ۲۲ کانون ثانی — ایتالیا وانکلتره بینده‌کی حکم معاهده‌نامه‌سنک کانون ثانی نهایتنه طوغری امضا ایدیله‌جکی بیلدیریلیور . [فورنیه]

روما ۲۱ کانون ثانی — ایتالیا قرالی حضرتلری ویانه سفیری قونت نیغرا ، مادرید سفیری قونت آووغادرو وبروکسل سفیری موسیو زمره‌نک تقاعد ایدلملری حقنده‌کی امرنامه‌یی امضا ایتمشدر .

پارس ۲۱ کانون ثانی — استوقهلم وقریستیانیادن آلنان تلغرافنامه‌لره نظراً قرال اوسقار حضرتلرینک سنهٔ دورهٔ ولادتی مراسمی فوق العاده مکمل بر صورتده اجرا ایدلمشدر . برقاچ کونه قدر قرال وقرالیچه حضرتلری جنوبی اوروپاده سیاحت ایده‌جکلردر .

پشته ۲۱ کانون ثانی — مجارستان رئیس وکلاسی قونت تیجانک استعفا ایده‌جکی قویاً ظن اولنیور .

روما ۲۱ کانون ثانی — پاپانک پارس سفیری مونسنیور لورانزللینک یرینه مونسنیور والپیودی بوتزونک تعیین ایدیله‌جکنه دائر شایع اولان روایت وانیقانده تکذیب اولنیور .

ویانه ۲۱ کانون ثانی — اوستریا دوله‌فابیون مجلسنده بوکون خارجیه نظارتی بودجه‌سی ایکنجی دفعه قرائت ایدلمشدر . ایراد نطق ایدن اعضانک مال جمله‌سی خارجی سیاستجه تعقیب اولنان مسلکدن وبالخاصه روسیه ایله موجود اولان ائتلافدن طولایی اظهار ممنونیت ایتمشلردر . موسیو برنهایت ایله موسیو مارشه معاهدات جدیدهٔ تجاریه‌نک عقدی ایچون مذاکراته باشلانمسی لازم کله‌جکنی بیان ایتمشدر .

اسماعیلیه ۲۱ کانون ثانی — ماه حاضرک اون برندن بکرمیسنه قدر سوایش قنالندن ۱۲۰ سفینه کچمش وحاصلات ۳,۲۶۰,۰۰۰ فرانغه بالغ اولمشدر .

افریقای غربی وجنوبی

برلین ۱۸ کانون ثانی — ویندهوقدن اشعار اولندیغنه نظراً برطاقم اشخاص شریره (مالتا) طاغلرینه هجوم ایدرک چفتجیلری اولاد وعیاللریله برابر اتلاف ایلمشلردر . (اوقاهبانی) اهالیسی ، قصبه‌یی تحت تحصنه المش درتیوز (هه‌ره‌رو) یه قارشو مدافعهٔ نفس ایله مشغولدر . دها برچوق (هه‌ره‌رو) نک حوالی شرقیه‌دن ورود ایلمسنه انتظار اولنمقده‌در .

برلین ۱۸ کانون ثانی — هیئت سفریه‌نک امدادینه یتشمک ایچون بحریه نظارتی (پرنس هانری) و (مه‌دوزا) فرووازورلرینی افریقای جنوبی‌یه طوغری کوندرمشدر . بوایکی فرووازور (۱۹۰۰) سنه‌سنده انشا ایدلمشدر .

برلین ۱۹ کانون ثانی — امپراطور ویلهلم حضرتلری افریقای جنوبی‌یه متوجهاً حرکت ایدن افراد بحریه‌یه سلاملرینی تبلیغ ایچون پرنس هانری‌یه تنبیهات لازمه اعطا ایلمشلردر .

کیل ۱۹ کانون ثانی — بحریه طوپجیسی قوماندانلرندن میرالای (دور) افریقای جنوبی‌یه کوندریلان قوای بحریه باش قوماندانلغنه تعیین ایدلمشدر . امپراطور حضرتلریله کوروشمک ایچون باتلغراف جلب ایدلمش اولدیغندن اوکله وقتی همان بورادن مفارقت ایلمشدر .

لوندره ۱۱ کانون ثانی — چینلی جنرال طونغ فوسیانغک قان صوده وفات ایتدیکی پکیندن اشعار اولنیور .

شؤونات عسکریه

الیدا سفینه‌سی

الیدا سفینه‌سی قوماندان وضابطانیله مهندس طلبه‌سی ومرتباتی دون سلاملق رسم عالیسنده حاضر بولنمشلردر . ساعت التی راده‌لرنده مهماندار قائممقام عزتلو مصطفی بك افندی و طوپجی قول اغاسی رفعتلو نصرت ، یوزباشی حسن بکلر الیدا سفینه‌سنه عزیمت ایدرک سفینه قوماندان وضابطانیله برلکده (جیلان) استمبوطیله ومهندس طلبه رغبت استمبوطیله طولمه باغچه جامع شریفی ریختمنه چیقمشلر ، اصطبل عامره‌دن تخصیص بیوریلان ارابه‌لره راکب اوله‌رق طوغریجه ییلدیز سرای شوکت احتواسنه عزیمت ایلمشلردر . الیدا سفینه‌سی مرتباتندن التمش ایکی کشی دخی جیلان ورغبت استمبوطلریله بشکطاش اسکله‌سنه چیقه‌رق ایکی صره دیزیلوب ییلدیز سرای شوکت احتواسنه عزیمت ایلمشلردر .

اسوج نوروج سفیری اصالتلو بارون بق فریس حضرتلری ، سفارت سرترجمانی واسوج خارجیه نظارتی مأمورلرندن موسیو هالیم ایله سفینه قوماندان وضابطانی دائرهٔ فاخره‌ده ومهندس طلبه دائرهٔ فاخره اوکنده‌کی حدیقهٔ دلاراده وسفینه مرتباتیله موسیقه‌سی دائرهٔ فاخره قارشوسنده‌کی سد اوزرنده ایستادهٔ موقع تعظیم بولنمقده ایدیلر .

ذات شوکتسمات حضرت پادشاهی ادای صلاة جمعه ایچون حمیدیه جامع نور لامعنه شرف عزیمتلری اثناسنده الیدا سفینه‌سی قوماندان وضابطانیله مهندس طلبه‌یی التفات جهاندرجات ملوکانه‌لریله بکام بیورمشلردر . ضابطان ومهندس طلبه وسفینه مرتباتی (هوررا) صدالرینی رفع ایلمشلردر .

⁂

التفات حضرت پادشاهی

طرف اشرف حضرت پادشاهیدن قرین ثانی حضرت شهریاری دولتلو نوری پاشا حضرتلری سفینه قوماندان وضابطانک نزدینه اعزام بیوریله‌رق جمله‌سی مظهر التفات حضرت شهریاری اولمشلردر .

دائرهٔ فاخره‌ده ترتیب اولنان مکمل بربوفه‌ده الیدا سفینه‌سی قوماندان وضابطانیله مهندس طلبه‌سی نواله‌جین اوله‌رق مرتباته دخی چای ، سیغاره ، بیسکوی وشکرلمه‌لر اهدا اولنمشدر .

شوکتمآب افندمز حضرتلری صلاة جمعه‌یی ادا بیوردقدن صکره سرای شوکت احتوای جناب ملوکانه‌لرینه شرف معاودتلری اثناسنده ضابطان وطلبه ومرتبات طرفندن تکرار هوررا صدالری اعلا اولنمشدر . الیدا سفینه‌سی موسیقه‌سی طرفندن مارش عال العال حمیدی ترنم ایدلمشدر .

⁂

حضور همایونه قبول مراسمی

ذات شوکتسمات حضرت پادشاهینک سرای همایون جناب ملوکانه‌لرینه عودت شاهانه‌لرینی متعاقب شرفصادر اولان ارادهٔ سنیهٔ تاجداریلری اوزرینه اسوج - نوروج سفیری اصالتلو موسیو بق فریس حضرتلری وسفارت باش ترجمانی ایله الیدا سفینه‌سی قوماندانی موسیو هولس ومعاونی ، اسوج خارجیه نظارتی کاتبی موسیو هالیم حضور لامع النور حضرت پادشاهیده شرفمثوله نائل اولمشلردر . سفیر اصالتلو بارون بق فریس حضرتلری الیدا سفینه‌سی قوماندانی موسیو هولس وخارجیه نظارتی کاتبلرندن موسیو (هالیم) ی خاکپای معالی احتوای جناب ملوکانه‌یه تقدیم ایلمشدر . قوماندان موسیو هولس وخارجیه کاتبی موسیو هالیم التفات جهاندرجات حضرت پادشاهی ایله بکام بیورلمشلردر . بوصره‌ده حشمتلو اسوج - نوروج قرالی حضرتلری طرفندن کوندریلن نامهٔ مخصوص ایله اهدا ایدیلان بعض هدایایی موسیو هالیم خاکپای شاهانه‌یه تقدیم ایلمشدر .

ترجمانلق وظیفه‌سی تشریفات عمومیه ناظری عطوفتلو ابراهیم بك افندی حضرتلری طرفندن ایفا بیورلمشدر .

شوکتمآب افندمز حضرتلری جامع شریفه عزیمت وعودت همایونلری اثناسنده ضابطان وافراد طرفندن ابراز اولنان اثار اخلاصدن طولایی قوماندان موسیو (هولس) ه بیان ممنونیت بیورمشلردر . قوماندان موسیو هولس نائل اولدیغی التفات جهاندرجات حضرت پادشاهیدن طولایی تکرار علی التکرار خاکپای شاهانه‌یه عرض تعظیمات و تشکرات ایلمشدر .

سفیر اصالتلو بارون بق فریس حضرتلری الیدا سفینه‌سی قوماندان وضابطانیله مهندس طلبه حقنده ابراز بیوریلان توجهات والتفات جهاندرجات حضرت پادشاهیدن طولایی خاکپای شاهانه‌یه عرض تشکر ایلمشدر .

⁂

عودت

الیدا سفینه‌سی قوماندان وضابطانیله مهندس طلبه‌سی مهماندارلری بك افندیلرله برلکده ییلدیز سرای همایونندن اصطبل عامره‌دن تخصیص قلنان ارابه‌لرله طولمه باغچه جامع شریفی ریختمنه عودت ایدرک جیلان ورغبت استمبوطلریله ، سفینه مرتباتی دخی بشکطاش اسکله‌سندن کذلک استمبوطلرله عودت ایلمشلردر .

سفیر اصالتلو بارون بق فریس حضرتلری طوغریجه سفارتخانه‌یه عودت ایلمشدر .

⁂ الیدا سفینه‌سی قوماندانی ایله معاونی دون ساعت اون راده‌لرنده مهماندارلری قائممقام عزتلو مصطفی بك افندی ایله استانبول جهتنه کچه‌رك بعض محللری زیارت ایلمشلردر .

⁂ بوکون قوماندان وضابطان ایله مهندس طلبه‌سی طولمه باغچه ، طوپقپو سرای همایونلرینی زیارت ایده‌جکلردر .

⁂ الیدا واپورینک ایکنجی سواریسی قپودان سقوت هالن اسوج ونوروج قرالی حضرتلرینک یاوری اولوب سیاح شهیر نانسنک (فرام) سفینه‌سیله قطب شمالی‌یه وقوع بولان سیاحتنده کندیسنه رفاقت ایتمشدر .

⁂

فطوغراف اخذی

الیدا تعلیم سفینه‌سنک تقسیمات داخلیه وخارجیه‌سیله مرتباتنک مناظر مختلفه‌ده فطوغرافلرینک خاکپای شاهانه‌یه تقدیمی خصوصنه ارادهٔ سنیهٔ جناب پادشاهی شرفصدور بیورلمشدر . برمنطوق امروفرمان همایون حضرت پادشاهی بحریه نظارت جلیله‌سی سرفطوغرافی قائممقام عزتلو علی سامی بك افندی دونکی کون الیدا سفینه‌سنه عزیمت ایده‌رك سفینه قوماندانی میرالای هولس ایله ایکنجی قپودانی طرفندن قبول ایدلمشدر . لازم کلن ترتیبات اجرا ایدیله‌رك اولا مهماندارلری یاوران حضرت شهریاریدن قائممقام عزتلو مصطفی وقول اغاسی نصرت وحسن بکلر ایله سفینه‌نک تکمیل قوماندان وضابطانک بیوك اونیفورمه‌لرینی لابس اولدقلری حالده فطوغرافلری ، ینه مصطفی بك افندی ایله برلکده سفره‌ده بولنان مهندسانک وبعده تکمیل طائفه‌لر ایله سفینه‌نک خارج وداخلنک دخی مختلف وضعیتده فطوغرافلری آلنمشدر . بو فطوغرافلر اکال ایله مزین بر آلبوم حالنه قونیله‌رق خاکپای حضرت شهریار اعظمی‌یه عرض وتقدیم قلنه‌جقدر .

یوم مخصوص

دون انکلتره قرالی یدنجی ادوارد حضرتلرینک یوم مخصوصلری اولمق مناسبتیله قره‌غول سفینهٔ همایونی ، انکلتره ودول سائره سفارات اجنبیه معتبرینه مأمور واپورلر بایراقلرله دونادلمشدر .

التفات حضرت پادشاهی

دون سلاملق رسم عالیسنده ایران دولتنک درسعادت سفیر کبیری ارفع الدوله جناب اشرف پرنس میرزا رضا دانش خان حضرتلری ایله سر ترجمانی ؛ امریقا سفیری اصالتلو موسیو لیشمان حضرتلری مخدومی و سر ترجمانی ، سرکانی ؛ فرانسه سفارتی مصلحتکذاری موسیو بابست وسرترجمانی و آتاشه میلتری ، اناطولی شمندوفر دیرکتوری موسیو هوکتن و امور تجاریه مدیری سعادتلو کریاقو افندی حضرتلری ، دیون عمومیه مجلس اداره اعضاسندن بارون تستا وایکی رفیقی ؛ ایتالیا قونسلوسخانه‌سی مأمورلرندن بر ذات ایله والده‌سی دائرهٔ مخصوصه‌ده وسفارتلردن توصیه ایله کلمش اولان یکرمی قدر معتبران اجانب سد اوزرنده حاضر بولنمشلردر .

مشارومومی الیهمک حاضر بولندقلری مسموع عالی جناب پادشاهی اولمسی اوزرینه تشریفات عمومیه ناظری عطوفتلو ابراهیم بك افندی حضرتلری واسطه‌سیله لازم کلنلر حقنده التفات جهاندرجات حضرت پادشاهی رایکان بیورلمشدر .

استیمان وتسلیم سلاح

اخیراً عرض استیمان وتسلیم سلاح ایلمش اولان دیهوه اهالیٔ خرستیانیه‌سنک سلاحلری کاملاً محلی عسکری دپوسنه تسلیم ایدلمشدر .

برشایعهٔ بدخواهانه

ادرنه غزته‌سنده اوقونمشدر :

شهرمزده‌کی بولاق مکتبنک برشعبه‌سی اولان طرنوه‌جقده‌کی قتولك راهبه‌لری مکتبنه کویا مسلمانلر طرفندن تجاوز وقوع بوله‌رق مکتب یغما وراهبه‌لره برطاقم معاملات غیر لایقه اجرا ایدلدیکنه دائر بلغار بدخواهانی طرفندن برشایعه چیقارلدیغنی کمال حیرتله خبر آلدق .

بو شایعه اودرجه بی‌اصل واساسدرکه حتی خلاف واقع ویا مبالغه‌لی اولمقدن بیله بریدر . چونکه بویله برتجاوز وحشیانه وقوعی دکل ، خلاف واقع اوله‌رق بالاعظام بر صورت مبالغه‌کارانه‌ده اشاعه ایدلدیکی درمیان اوله‌بیله‌جك اوفاق برحادثه‌نك ، برتجاوزك بیله وقوع ووجودی یوقدر .

حتی بعض اجنبی سیاحین معتبره‌سی ایله برلکده طرنوه‌جغه کیدرك برقاچ کون اول عودت ایلمش اولان ولایت امور اجنبیه مدیری عزتلو روبر افندینك مکتب مذکور باش راهبه‌یله وقوع بولان ملاقاتنده راهبهٔ مومی الیها کندیسنك‌ده مسموعی اولان بو اصلسز ، اساسسز شایعه‌دن بحث ایدرك بیان حیرت وحتی تجاوز وقوعی ادعا اولنان زمانلرده مکتب تعطیل اولوب راهبه‌لرك طرنوه‌جقده بولنمدقلرنی وهنوز شمدی عودت ایتمکده اولدقلرنی افاده ایلمش اولدیغی کبی ادرنه‌ده‌کی قتولك سرپسقوپوسی حرمتلو یتقوف افندی ایله بولاق مکتبی مدیرانندن راهب اوکوست موسر سایهٔ معدلتپیرایهٔ حضرت پادشاهیده مکتبك مظهر اولدیغی کمال امن وسربستی‌یه قارشو چیقاریلان بوشایعهٔ بدخواهانه‌وغرضکارانه‌نك ، بوارجوفهٔ ابلهفریبانه‌نك رسماً تکذیبنی ذات سامی ولایتپناهیدن التماس ورجا ایلمشلردر .

شقی صرافوف

وزانداس غزته‌سنده اوقونمشدر :

بلغار اشقیاسی سرکرده‌لرندن صرافوف ورفقاسنك آمال وافعال جنائیه ورذیله‌سنه اقوام مدنیه طرفندن نه درجه نفرتله باقلدیغنی اثبات ایدن بونجه دلائله بوکره یکیدن بردلیل دها انضمام ایتمشدر .

رومادن بیلدیرلدیکنه نظراً آسایش ومسالمت عمومیه‌یه قارشی ایقاع تهدیدات مسلکنی اتخاذ ایدن اشخاص وحشیه‌نك رئیس وسرکرده‌سی بولنان شقی صرافوف برطرز رذیلانه‌وسفیلانه‌ده ایتالیا طوپراغنی ترك ایتمکه مجبور اولمشدر .

زرهلیلر

ترسانهٔ عامره‌ده آنسالدو فابریقه‌سی ایشجیلری طرفندن تجدیداً تعمیر ایدلمکده بولنان فتح بلند ، عون‌الله ، معین ظفر زرهلیلرینك انشاآتی اوکزده‌کی مارته قدر اکمال ایدیله‌جك ومارتده تسلیم وتسلم معامله‌سی اجرا اولنه‌جقدر . بعده محمودیه ، عزیزیه ، عثمانیه ، مقدمهٔ خیر ، نجم شوکت زرهلیلرینك انشاآتنه ابتدار اولنه‌جقدر . جنوه‌ده تعمیر وتجدید ایدیلن مسعودیه زرهلیسنك‌ده بتون نواقصی اکمال ایدلدیکی جهتله مذکور لیماندن حرکتی ایله فابریقه مأمورلری طرفندن قلعهٔ سلطانیه‌ده مأمورین عثمانیه‌یه تسلیمی حقنده شرفصدور بیوریلان ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی بحریه نظارت جلیله‌سنجه لازم کلنلره تبلیغ ایدلمش وفابریقه‌یه‌ده تلغرافله اوامر مخصوصه ویرلمشدر .

برتدبیر نافع

پایتخت سلطنت سنیه‌یی تزیین ایدن مبانیٔ عالیه ومقدسه‌دن اولوب هربری آثار دیانتپرورینك بر تمثال بدیعی ، ترقیات معماریه‌نك نشانهٔ فاخری بولنان جوامع شریفه حوالیلری جوارنده اسکمله آتمق صورتیله قهوه‌خانه تأسیس ایتمك ، برطاقم صالاشلر ایچریسنده اوته‌بری صاتمق ماده‌سی اخیراً مرجعنجه بردها نظر دقته آلنمشدر . ازجمله شهزاده جامع شریفی حوالیسنده صره قهوه‌لرینك اسکمله‌لری تاقرب جامعه قدر اطرافی استیلا ایتدیکی جهتله ضبطیه نظارت جلیله‌سنجه بوصورت تجاوز منع ایدلدیکی کبی جوامع شریفه جوارنده قاچ آرشون اوزاقلغنده اسکمله آتمق وقهوه‌خانه وصالاش یاپمق جائز اوله‌جغی‌ده شورای دولت ملکیه دائرهٔ جلیله‌سنجه تحت تذکره آلنمش ومسئله حائز اهمیت بولنمش اولدیغی جهتله بالجمله جوامع شریفه جوارنده مخل حرمت اوله‌جق احوالك منعی خصوصی شورای مشارالیهاجه تدقیق ایدلمشدر . شو مناسبتله بعض مطالعات سرد ایتمك ایسترز . ذاتاً بو ملاحظات اولجه‌ده صحائفمزده دفعات ایله تذکار اولنمشدی . بوماده‌نك شوصورتله نظر اهمیته آلنمسی من کل الوجوه شایان ممنونیتدر . جوامع شریفه برر معبد جلیل مقدس اولدقدن باشقه ظرافت وصنعت معماریه نقطهٔ نظرندن حقیقةً برر بدیع ، برر تمثال صنعت نفیسه‌در . شایان تأسف دکلیدرکه ، بوکون جوامع شریفه حوالیلرینه وارنجه‌یه‌قدر صنوف مختلفه‌دن برچوق اصناف صالاشی ، اوجاغی قوره‌رق مشغول

دادوستد اولنسون. جوامع شریفه قرب وجواری بازار اخذ واعطا دکلدرکه اوراده بو درلو احوال مؤسفه‌یه میدان ویرلسون. جوامع مقدسه ومشتملاتنی شویله بر نظر دقتله آلیرسه‌ق کورورزکه، جمله‌سنك اطرافنده‌ده مختلف صورتده میدانلر براقلمشدر. هیچ شبهه‌سزکه بوفکر مصیب اوبنای مقدسه‌نك تمامیله نظر توقیرده احراز موقع ایتمسنه معطوفدر. بوکون یکی جامع شریف حوالیسنده هر صنفدن برچوق صاتیجی کورورز. بونلر جماعت مسلمینی بیزار ایده‌جك درجه‌یه وارمشلردر. بر جامع شریف حوالیسنده کباب پیشیرمك، چوروك میوه صاتمق، سیار بربرلو تأسس ایتمك نظر مسامحه ایله کوریله‌جك شیلردن دکلدر. بایزید جامع شریفی جوارنده ایسه اسکیجی اصنافی، برطاقم بربرلر صره ایله اوطورمش، حتی اوراده برطاقم شکرلر ایچنده چیچکلر بیله دیکه‌رك جامع شریفك هیئت مجموعهٔ ظریفه‌سنی تمامیله قپامشلردر. شوتجاوز نه‌قدر تأسفه سزا ایسه مرجعنجه لایق اولدیغی درجه‌ده نظر اهمیته آلنمسی‌ده اوقدر ممنونیته لایقدر. نتیجهٔ مذاکراتده اتخاذ اولنه‌جق مقررات نافعه‌یی آیریجه یازه‌جغز.

آونیم شرکتلر وسیغورطه شرکتلری

شورای دولت تنظیمات دائره‌سی اعضاسندن عطوفتلو نظیف سروری بك افندی حضرتلرینك تحت ریاستنده سیغورطه شرکتلریله عموم آونیم شرکتلر حقنده انعقاد ایدن قومیسیونجه سیغورطه شرکتلرینك تعیین مسئولیتلری ومعاملاتك بر دائرهٔ انتظامه ارجاعی ایچون بعض مواد بالتذکر مقام سامیٔ صدارته عرض ایدلمش ایدی. بونلرك نه کبی مواد نافعه‌دن متشکل اولدیغنی اولجه یازمش ایدك. مذکور قومیسیونك نتیجهٔ مقرراتی اوزرینه تجارت قانوننامهٔ همایونه مذیلاً بعض مواد علاوه‌سی ایله منافع عمومیه‌نك برقات دها تأمینی وسیغورطه معاملاتنده سوء استعمالات وقوعنه میدان ویرلمه‌مسی ایچون مکمل بر لایحهٔ نظامیه‌نك تنظیمی خصوصی محکمهٔ تجارت بحریه اعضاسندن سعادتلو عثمان بك افندی حضرتلرینه امر وحواله بیورلمش ایدی. میر مشار الیه حضرتلری بر صورت مکمله ومدلله‌ده تنظیم ایتدیکی لایحهٔ نظامیه‌یی مرجعنه تقدیم ایتمش واحتوا ایتدیکی موادك قانون ونظامه تمامیله تطابقی ومنافع عمومیه‌یی حقیله تأمینی نقطهٔ نظرندن مذکور لایحه شایان تقدیر کوریله‌رك مشار الیهه بیان تقدیرات بیورلمشدر. لایحهٔ نظامیه باب‌عالی جانب سامیسنه ارسال ایدلمشدر.

طنره بلدیه‌لری

طنره دوائر بلدیه‌لری بودجه‌لرینك باب عالیجه تدقیقی تقرر ایتمشدی. داخلیه نظارت جلیله‌سندن ولایات شاهانه‌یه وقوع بولان تبلیغات اوزرینه پی درپی بودجه‌لر ورود ایتمش ومرجعنجه تدقیق ایدلمکده بولنمشدر. بوکره تدقیقاتی ختام بولوب مقام سامیٔ صدارته تقدیم ایدیلن بودجه خلاصه‌لرندن آکلاشلدیغنه کوره بعض محللردن اوچ یوز اون سکز سنه‌سی بودجه‌سی کوندرلمش ایسه‌ده بودجه‌نك تنظیمی تحصیلات اوزرینه اولیوب تحقق اوزرینه مبنی اولدیغندن وواقع اولان تبلیغات ۳۱۹ سنه‌سی بودجه‌سنك تنظیم و ارسالی مرکزنده ایکن کوندریلن بودجه‌لردن بعضلری ۳۱۸ سنه‌سنه مخصوص اولدیغندن بالطبع رد ایدلمش وبلدیه‌لرجه ماوضع لهنك غیری‌یه بعض مبالغ صرف ایدلدیکی آکلاشلدیغی جهتله اخطارات لازمه ایفاسی تقرر ایتمشدر. ولایات شاهانه‌ده بلدیه اموری جداً شایان دقت برماده اولدیغی جهتله مرجعنجه بودجه‌لرك بالتدقیق امور تنظیفیه ومواد اعماریه حقنده دخی بر طاقم مصیب قرارلر اتخاذ اولنمسی شایان تشکردر.

تمغا پوللرندن استیفا اوله‌جق جزای نقدیلر حقنده تمغا قومیسیوننجه قلمه آلنان لایحه‌نك نظر مطالعه‌دن امراریله واقع اوله‌جق مطالعه‌نك اشعاری باتذکره عدلیه ومذاهب نظارت جلیله‌سنه امر وتبلیغ بیورلمشدر.

معاش تخصیصی

مفرزهٔ عسکریه‌یه رهبرلك ایدرکن وقوع بولان مصادمه‌ده اشقیا طرفندن آتیلان قورشونك اصابتیله صاغ قولی جریحه‌دار اوله‌رق معطل قالمش وکثیر العائله ومحتاج طاقت بولنمش اولان طرنوه قضاسنك یقه‌جق قریه‌سی اهالیسندن علی اوغلی سلیمانه صدقهٔ سرمعالی افسر حضرت پادشاهی اوله‌رق معاش تخصیصی ادرنه ولایت جلیله‌سندن داخلیه نظارت جلیله‌سنه اشعار بیورلمشدر. [ادرنه]

سلانیك ، قوصوه ، مناستر ولایتلرنده کوی مکتبلری

سایهٔ ترقیپرایهٔ حضرت پادشاهیده سلانیك، قوصوه، مناستر ولایتلرینك قرای مختلفه‌سنده اخیراً تأسیس وکشاد ایدلمش اولان مکاتب ابتدائیه‌نك تدریساتی ایله انلره متعلق وارداتك صورت اخذ وجبایتی تفتیش ایتمك اوزره بواوج ولایتده بر مفتش استخدامی روم‌ایلی ولایات شاهانه‌سی مفتش عمومیسی دولتلو حسین حلمی پاشا حضرتلری طرفندن واقع اولان اشعار اوزرینه مرجع عائدنجه تسویب ایدلمشدر.

مأمور ومعلم تعیینی

اشقودره‌ده با ارادهٔ سنیهٔ حضرت خلافتپناهی اعدادی اوله‌رق کشاد اولنه‌جق مکتبه لازم کلن مأمورین ومعلمینك دائرهٔ عسکریه‌جه ایجاب ایدن عسکری ضابطاندن انتخاب وتعیینی ضمننده اقتضای حالك اجراسی عموم مکاتب عسکریه نظارت جلیله‌سندن وقوع بولان اشعار اوزرینه مقام مشار الیهجه اجرای ایجابنه توسل بیورلدیغی استخبار قلنمشدر.

یمن مکاتب اعدادیه‌سی

صنعا وتعزده لیلی اوله‌رق تأسیس وکشاد بیورلمش اولان اعدادی مکتبلری تدریساتك سائر مکاتب اعدادیه‌یه قیاساً تنسیق اولنه‌جغنی یازمش ایدك. استخبار ایتمزه نظراً جملهٔ تنسیقاتدن اولمق اوزره بو ایکی مکتبده تدریسات واداره‌نك دها زیاده تأمین انتظام وتأیید انضباطی ایچون بر مدیر ثانیلك علاوه‌سی وبو خدمته مکاتب عالیه مأذونلرینك انتخابی تقرر ایتمشدر.

دارالفنون شاهانه

دارالفنون شاهانه علوم ریاضیه شعبه‌سنك برمدتدن بری اجرا ایدلمکده اولان مأذونیت امتحانلری کله‌جك نیسان اوائله قدر دوام ایده‌جکدر. مذکور شعبه طلبه‌سنه بو سنه برنجی دفعه اولمق اوزره شهادتنامه اعطا اولنه‌جقدر. امتحانلر شعبه‌ده اوقوتدیریلان کافهٔ علوم وفنوندن برهیئت مخصوصهٔ ممیزه طرفندن اجرا اولنمقده‌در.

ترخیص

دردنجی اردوی همایونه منسوب حمیدیه خفیف سواری الایلرندن اولوب بوندن اقدم برای تعلیم جلب ایدلمش اولان اون بلوکك ترخیصلری خصوصنه ارادهٔ سنیهٔ حضرت خلافتپناهی شرفصدور بیورلمش اولمغله مذکور بلوکلر افرادینك رسم ترخیصلری محلی امرای عسکریه ومأمورین ملکیه‌سی حضورنده بالاجرا بووسیله ایله‌ده دعای عمر وعافیت جهانقیمت حضرت خلافتپناهی یاد وتذکار قلندیغی محلدن وارد اولان بر تلغرافنامه‌دن منفهم اولمشدر.

موسیو قونستان

فرانسه سفیری اصالتلو موسیو قونستان حضرتلرینك زوجهٔ محترمه‌لریله برابر پارسه مواصلت ایتدیکی ۲۱ کانون ثانی افرنجی تاریخیله شهر مذکوردن وارد اولان بر تلغرافنامه‌ده اشعار اولنیور.

مأمورین ومستخدمیندن مدیون اولانلرك محاکم شرعیه ونظامیه‌جه تنظیم اولنان اعلام اوزرینه تسویهٔ دین ایچون اصولاً حجز ایدیلن ربع معاشلری سنه‌نك شهور مالیه‌سی عمومی اوزرینه تحقق ایتدیریله‌رك کرك صورت عمومیه‌ده وکرك متفرقاً تسویه اولنان معاشاتدن اصحابنه یالکز معاش واستحقاقلرینك اوچ ربعی تسویه اولنه کلمکده ایسه‌ده متفرقاً وصورت غیر رسمیه‌ده تأدیه اولنان معاشك تمامی اصحابنه تأدیه اولنوب اولنمیه‌جغی استفسار ایدلمشدر. اصحاب معاشدن مدیون اولان مأمورین وکتبه‌نك تسویهٔ دینلری ایچون ربع معاشلرینك اشعار اخیره قدر توقیفی حقنده محاکم نظامیه وشرعیه‌دن واقع اولان اشعار اوزرینه دفتر مخصوصنه قید ایله هرمعاش عمومی اعطاسنده تنظیم قلنان دفتر موجبنجه صورت توقیفی ترتیب ایدیلن تأدیات جکنه ایدیلن اشارته کوره وزنه‌جه توقیف ایدیلوب خزینه‌جه ایراد قید اولندقدن صکره بالاخره محاکم عائده‌سی طرفندن اعزام قلنان مأمور مخصوصك مراجعتنده مقابله‌ده مقبوض الیه‌رق رد ایدلمکده اولدیغی وصورت خصوصیه‌ده ویریلان معاشات ایله مأمورین مومی الیهمك تهوین احتیاجاتی ضمننده آره صره ویرلمکده اولان علی الحسابلردن توقیفات اجرا ایدلمه‌مکده بولندیغی جواباً اشعار قلنمشدر.

برلی بغدایلر

قونیه‌ده موجود اولدیغی اکلاشیلان بش یوز واغون بغدایك درسعادته سوقی اسبابنك استکمالی ایچون دائرهٔ عائده‌سنجه ایجاب ایدنلره اوامر لازمه اعطا ایدلمشدر. شهرمزه شو کونلرده پك آز برلی بغدای کلدیکی وبوکا احتیاج حس ایدلدیکی حالده بش یوز واغون بغدایك قونیه‌ده قالمسی اسبابی تأمله شایان بر کیفیتدر. بو بغدایلرك قونیه‌ده براقیلوب شهرمزه سوق ایدلمه‌مسنك اسبابی حقنده مرجعنجه اجرا اولنان تحقیقات نتیجه‌سنده شهرمزده بولنان ذخیره قومیسیونجیلری طرفندن برلی ماله اداره ایده‌جك کبی فیئات تقدیر اولنمدیغی اکلاشلمشدر.

ذخیره قومیسیونجیلری سندیقه‌سی

قارشی غزته‌لرینك افاده‌سنه کوره غلطه‌ده حاویار خاننده وسائر یرلرده بولنان ذخیره قومیسیونجیلری کانون ثانی ابتداسندن اعتباراً بینلرنده اتخاذ ایتدکلری مقرراته توفیقاً ایفای معامله‌یه باشلامشلردر. قومیسیونجیلرك حرکات واقعه‌سی برلی محصولی اولان بغدایلرك رواجنه کلی سکته ایراث ایده‌جکندن مراکز تجاریه‌مزده برکن مالك بریاندن سوقیله برابر دیکر طرفدن بوراده‌کی قومیسیونجیلرك حرکتلرینی منع ایله محصوللرمزك تأمین رواجنه اهتمام اولنمسی ایچون مرجع عائدندن اوامر مؤکده اعطا بیورلمشدر.

رسومات امانت جلیله‌سی محافظه مأمورینندن اولوب تقاعدلری اجرا قلنان التمش مأمورك معاشات متخصصهٔ اخیره‌لرینك عائله‌لرینك امر تعیش واداره‌لرینی تأمین ایده‌مدیکی مسموع عالیٔ حضرت پادشاهی بیورلمسی اوزرینه مومی الیهمك اولجه آلمقده اولدقلری معاشاتك کالاول کندیلرینه تخصیصی ایله مغدوریتدن تخلیصلری خصوصنه ارادهٔ مراحمعادهٔ حضرت خلافتپناهی شرفصدور وسنوح بیورلدیغی ترجمان حقیقت رفیقمزده اوقونمشدر.

امتیاز

اطنه ولایتی داخلنده کائن قوزان سنجاغنه ملحق ذوالقدریه قصبه‌سی پیشکاهنده‌کی صاورین نهرینك تطهیریله اراضینك اسقاسی وجدوللر کشاد ایدلمسی ضمننده اوتوز بش سنه مدتله امتیازینك اعطاسی استرحامنی حاوی مقام سامیٔ جناب صدارتپناهی‌یه تقدیم اولنان عرضحال نافعه نظارت جلیله‌سنه ارسال اولنمشدر.

سنهٔ حالیه کانون ثانیسی ابتداسنه دور اولنه‌جق سنین سابقه دیوننك اوچ یوز اون یدی سنه‌سی نهایتنه دکین بشقه واوچ یوز اون سکز سنه‌سی نهایتنه قدر آیروجه اولمق اوزره مقدارلرینی ارائه ایدر ایکی قطعه دفترینك بالتنظیم ارسالی مالیه قومیسیونی ریاست جلیله‌سندن باتذکره اشعار اولنمشدر.

پارس فنون آقاده‌میسی بوسنه (مونتیون) مکافاتنی باقتریولوژیخانه مدیر سابق دوقتور نیقول ایله مدیر لاحق دوقتور ره‌ملینزره اعطا ایتمشدر.

ادرنه‌ده قیرجه علی طریقنه مصادف سکودلی دره اوزرینه قورلمق اوزره اوروپایه سپارش ایدیلان کبیر تیمور کوپری فابریقه‌ده اتمام اوله‌رق محلنجه تجربه‌سی بالاجرا افرنجی مارت نهایتنده بوله چیقاریله‌جغندن بحله محلنه وصولنده مذکور کوپری کارکیر ایاقلرینك حاضر بولنمسی ایچون اوامر مقتضیه اعطا اولنمشدر.

توقاد چایلری

توقاد طرفلرنده یتیشن چایلرك کمرکارجه امرارینه ممانعت اولنماسی وبالعکس تسهیلات کوسترلمسی ایچون امر ویرلمشدر.

توتون زراعتی

سلانیك زراعت عملیات مکتبنده توتون زراعتنك جهت عملیه‌سی‌ده ارائه وتعلیم ایدلمك ایچون درامه اشرافندن عزتلو رضا بکك همتیله بر معلم تدارك ایدلدیکی یازلدی ایدی. مذکور معلمك مکتبده یاتمق ومأکولاتی ویرلمك اوزره همان تدریساته باشلاتدیرلمسی حقنده مرجعندن لازم کلنلره اوامر لازمه اعطا اولنمشدر. سلانیك ولایتنك باشلیجه وسائط ثروتندن بولنان توتون زراعتنك ترقیسی ایچون اتخاذ اولنان شو قرار هر وجهله شایان ممنونیت اولدیغی کبی تدارك اولنان معلمك اجرت شهریه‌سنی ومصارف سفریه‌سنی تسویه ایتمك اوزره میر مومی الیه رضا بکك ابراز ایتدیکی غیرت وحمیت‌ده موجب تقدیر فراواندر.

ارتحال

جناب حق عمر وشوکت شاهانه‌یی مزداد بیورسون آمین.

قرنای حضرت پادشاهیدن عطوفتلو رضا بك افندی حضرتلرینك پدر عالیلری رسومات امانت جلیله‌سی هیئت تفتیشیهٔ علیه‌سی ارکانندن عثمان بك مبتلا اولدیغی خسته‌لقدن رهایاب اوله‌میه‌رق اولکی کون ارنبود کویندە کائن قوناقلرنده ارتحال دارنعیم ایلمشلردر. نعش مغفرت نقشی مابین همایون جناب ملوکانه اغواتی وخزینهٔ خاصهٔ شاهانه قواصلریله پولیس، ژاندارمه، بلدیه مأمورینی حاضر بولندیغی حالده احتفالات وتکریمات لایقه ایله قالدیریله‌رق شرفصادر اولان ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی اوزرینه یحیی افندی درکاه شریفی حظیره‌سنده‌کی مدفن مخصوصنده ودیعهٔ خاك غفران قلنمشدر.

رحمة الله علیه رحمة واسعه

⁂ خارجیه نظارت جلیله‌سی اموری شهبندری مدیریتی معاون اولی سعادتلو اسماعیل حقی بك افندی حضرتلرینك صبی مخدومی ادهم ضیا بك برقاچ کوندن بری دوچار اولدیغی خسته‌لقدن رهایاب اوله‌میه‌رق ارتحال دار بقا ایلمشدر.

رحمة الله علیه رحمة واسعه

ضابطهٔ صحیهٔ حیوانیه تعلیماتنك تطبیق اولندیغی مواقع یتمشی تجاوز ایلدیکی وبریاندن دخی ایجاب ایدنلره تشمیل احکامی درودست بولندیغی جهتله تعلیماتنامهٔ مذکوره احکامنك تمامیٔ تطبیقی واخذ واستیفا ایدیله کلمکده اولان رسومه عائد معاملاتك محور مطلوبده جریانی وسائطنك استکمالی ضمننده مواقع موجوده امور وحساباتنك اره‌صره تدقیق وتفتیشنه لزوم کوریله‌رك بوبابده خداوندکار حمیدی زراعت مکتبی مدیر سابقی عزتلو سلیمان افندی رسوم حیوانیه مفتشی عنوانیله مأمور ایدلمش اولدیغندن ایجابی تقدیرنده مومی الیهه معاونت وتسهیلات لازمه اجرا وارائه‌سنك لازم کلنلره امر وتبلیغی اورمان ومعادن وزراعت نظارت جلیله‌سندن شهر امانت جلیله‌سنه اشعار قلنمشدر.

تبلیغات

ولایت عزتلرندن :

ارادهٔ سنیهٔ حضرت خلافتپناهی ایله منصوب مأمورین ملکیه‌نك وظیفه‌لرندن طولایی مغایر نظام وموجب جزا افعال وحرکاتده بولندقلری اخبار وادعا اولندقجه حقلرنده ایضاحنامه حکمنجه تحقیقات اولیه بالاجرا اوراق شورای دولتجه عریض وعمیق تدقیق ایدیله‌رك اخبار وادعا قلنان فعل وحرکتلری درجهٔ ثبوتده کورلدیکی تقدیرده لزوم محاکمه‌لرینه قرار ویریلوب تنظیم اولنان مضبطه‌لر اوزرینه بالاستیذان ارادهٔ سنیهٔ جناب پادشاهی شرفتعلق بیورلدقدن صکره تحت محاکمه‌یه الحقده اولدقلری حالده اوراق تحقیقیه‌سنك دائرهٔ استنطاقیه وهیئت اتهامیه‌لره تودیعنده اکثرینك منع محاکمه‌لرینه قرار ویرلمکده وبو ایسه محاکمه‌لری ارادهٔ سنیهٔ جناب تاجداری حکم عالیسندن بولنان مأمورینك محاکمه‌دن وبنابرین معاملهٔ تأدیبیه وترهیبیه‌دن ازاده قالوب ادامهٔ استخداملرینی مودی وامثالنك تزیید جرأتلرینه بادی اولمقده اولدیغندن بعدما ارادهٔ سنیهٔ ملوکانه ایله منصوب مأمورینك محاکمه‌لرینه بالاستیذان ارادهٔ سنیهٔ جناب خلافتپناهی شرفتعلق بیورلدقدن وارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی ایله منصوب اولمیان مأمورلرك حقلرنده مرجعلرنجه اجرا قلنه‌جق تدقیقات اوزرینه تحت محاکمه‌یه الحاقلری ایچون اتخاذ قرار اولندقدن صکره مستنطق وهیئت اتهامیه طرفلرندن منع محاکمه‌لرینه قرار ویرلیه‌رك برائت ویا محکومیتلری محاکمه نتیجه‌سنده تحت قراره النمق اوزره عائد اولدیغی محکمه‌ده اجرای محاکمه‌لری خصوصنك اصول اتخاذنه ارادهٔ سنیهٔ جناب خلافتپناهی شرفصدور بیورلمشدر.

⁂

خرجراه قرارنامه‌سنك التنجی ماده‌سی مقامنه قائم اولمق اوزره قلمه النمش اولان مادهٔ نظامیه‌نك براءتلری تحقق ایتمکسزین عزل وتبدیل اولنان مأمورینه ایشدن منع اولندقلری تاریخدن اعتباراً برشی ویرلیه‌جکنی متضمن اولان فقرهٔ اخیره‌سی بعد الانفصال دخی براءتلری تبین وتحقق ایتمین مأمورینك نصف معاشدن محروم اوله‌جقلری یولنده تفسیر اولنمق اقتضا ایدوب چونکه مادهٔ مذکوره‌نك فقرات اولیه‌سی تحت محاکمه‌یه النان ومأموریتلرینی اجرادن منع اولنان مأمورلرك نصف معاشه استحقاقی براءتلرینك تحققنه تعلیق ایتمکده اولدیغندن براءتلری تحقق ایتمکسزین عزل اوله‌رق اخیراً اکتساب براءت ایدنلره ایشدن منع اولندقلری تاریخدن عزللری تاریخنه قدر نصف معاش اعطاسی لازم کله‌جکی ولایاته اشعار قلنمشدر.

فلبه بلدیه‌سی جوار کویلردن قصبه‌یه ادخال اولنان حبوباتدن باج آلدقدن ماعدا درون قصبه‌ده حبوبات تجارینك صاتدقلری چواللردن‌ده یکی سنه ابتداسندن بری شنیك وقنطار پاره‌سی نامیله براجرت استیفا ایتمکده اولدیغندن قصبهٔ مذکوره حبوبات تجاری داخلیه و مالیه ناظرلرینه بالمراجعه اخراجات ایچون بوتدبیرك مضرتی اوله‌جغنی بیان ایتمشلردر.

انا، اولاد بش کشینك احتراقی

میلاس قضاسی توابعندن برقریه‌ده انا اولاد بش کشینك محترقاً وفات ایتدیکنه دائر یازیلان فقرهٔ مؤسفه حقنده بوکره تفصیلات آتیه‌یه دسترس اولدق.

بووقعهٔ الیمه میلاسك چومق طاغی کوکسکه قریه‌سنده وقوع بولمش، محو ومحترق اولان عائله دخی زوج وزوجه ودرت نفر چوجق اولمق اوزره التی کشیدن عبارت ایمش. رئیس عائله‌نك اسمی صولاق اوغلی محمد، زوجه‌سنك فاطمه چوجقلرك‌ده امهان، فاطمه، عایشه وخدیجه. چوجقلرك اوچی ۱۰، ۸، و ۳ یاشلرنده، الك کوچکلری خدیجه دخی اوچ آیلق ایمش. بونلردن یالکز پدرلری محمد قورتولمشدرکه زواللی پدر باشنه کلن فلاکتی ایرتسی کونی قریه‌یه کیدن هیئت تحقیقیه‌یه غیر قابل تعریف بر تأثرله شوصورتله حکایه ایلمشدر:

«شو کور حالده کوردیککز جسدلردن بری حرمم، دیکرلری جکر پاره‌لرمدر. دون اقشام (کانون اولك ۲۵ نجی کیجه‌سی) معتادمز وجهله یمکمزی ییوب براز اوطوردقدن صکره چوجقلرك اوقوسی کلدی. آنلری یاتیردق وبر آز صکره بزده یاتدق. ساعت بش راده‌لرنده اولملیدیکه اویانیوردم. اوطه‌نك هر طرفنی بوغیجی بر دومان قاپلامشدی. قاری‌یه «بو دومان نه؟» دیدم. «بز یاتمه‌دن اول قیز امهان بیغیندن اودون المغه کیتدی ایدی. النده‌ده چیرا وار ایدی. غالبا اودونلری طوتوشدیرمش کیتباق» دیدی. درحال یتاغمدن فیرلایه‌رق قپویی آچدم. فی الحقیقه اودونلقده بولنان ۷-۸ یوك قدر چیرا واودون طوتوشمش، آتش هرطرفه یایلمش ایدی. قپودن چیقمق غیر ممکن ایدی. پنجره‌دن سوقاغه فیرلادم. قومشولره، برادرم حسینك اوینه قوشدم. امداد ایستدم، فقط هیهات کاسن شدتلی لدوس روزکاری آتشی کمال دهشتله پارلاتمش، بش اون دقیقه ظرفنده اویمی، قاریمی، چوجقلریمی یاقمش بتیرمشدی».

جناب حق بو فلاکتده آدمه صبرلر احسان ایلسون.

قرتال قضاسنه تابع طوزله قریه‌سنك ساحل بحرده جابر اووه موقعنده واقع ایکی بیك دونم اراضیٔ امیریه‌نك تخریبیله بلا رخصت رسمیه قوم اخراج وسوق اولنمسی حقوق خزینه‌یی مخل وقانونه مغایر بولنمسی حسبیله بونك دوامنه میدان ویرلیوب محلجه تقیدات لازمه‌ده بولنلمقله برابر شمدی‌یه قدر اورادن قوم اخراجیله ضایعات خزینه‌یه سببیت ویرنلرك ظاهره چیقاریله‌رق فاعللری حقنده تعقیبات قانونیه‌نك اجراسی ایچون قضاء مذکور قائممقاملغنه تبلیغات مؤثره اجرا قلنمشدر.

دکزلی حوالیسنده‌کی میری اورمانلرینك محافظه‌سی امرنده هیئت تفتیشیه‌دن تقدیم قلنان تحریرات اوزرینه اجرای ایجابی دائرهٔ عائده‌سنه تبلیغ بیورلمشدر.

کچنلرده بحر سیاهدن لیمانمزه کلوب شمندیره‌سنده باغلی بولنان (علکساندروس سینیوس) نامنده ایکی دیرکلی بر واپور حجاج آله‌رق بر هفته صکره جده‌یه کیتمك اوزره دون شمندیره‌سندن ایکی رومورکور واسطه‌سیله چکیلوب استانبول ریختمنه یناشدیرلمق ایچون مانوره یاپیلیر ایکن جریانه قاپیلمشدر. بوصره‌ده صولك شدتندن استانبول کمرکی ریختمنده بولنان (عبدالقادر) واپورینك اوزرینه دوشمش ایسه‌ده بوردا بورداده صیبرته‌رق هیچ برزیانه سببیت ویرمدن کوپری‌یه طوغری کیتمکه باشلامشدر. واپورك استیمی بولنمدیغی وشرکت خیریه واپورلرینه پك زیاده یاقلاشدیغی جهتله وقوعی قویا ملحوظ بولنان مصادمه‌نك اوکنی آلمق ایچون باشدن دمیر آتیلمش وشوصورتله قضا منع ایدلمشدر. رومورکورلر بعده واپوری ریختمه یناشدیرمشلردر.

برطاقم آدملرك بلغارستان داخلنده یاره طوبلایه‌رق بعض صافدلانی صویوب صوغانه چویردکلری استخبار ایدلدیکندن مرجع عائدی تدابیر شدیده‌یه توسل ایتمشدر.

چیچك آشیسنه اعتنا

بالعموم افراد اهالینك آشیلری اوزرندن بش سنه مرور ایدنلرك آشی نظامنامهٔ همایوننك یکرمنجی ماده‌سی موجبنجه تکرار آشیلاتدیرلمسی ومادهٔ مذکوره‌نك بحق تطبیقنه اعتنا ایدلمسی ایچون عموم مکاتب طبیهٔ شاهانه نظارت جلیله‌سندن دوائر بلدیه‌یه تنبیهات مؤثره‌نك ایفاسی لزومی بیان ایدلمشدر.

آیدین ولایت جلیله‌سنده ظهور ایدرك تلفات کثیره‌یی موجب اولان چیچك علت مدهشه‌سنك منع ترقیسنی تأمین ایچون ازمیر اماکن صحیه‌سنك بر طرفنده تلقیحخانهٔ شاهانه‌دن یتشمش مستحضر افندیلرك موقتاً آشی استحضاراتی اجراسیله حاصل اوله‌جق جدری بقری مایه‌سنی همان حیواندن اخذ ایله بالعموم شهر سکنه‌سنه تلقیح ایدرك مرض مذکورك اوکنی المق اقتضا ایده‌جکی مکاتب طبیهٔ شاهانه نظارت جلیله‌سنجه قرارلاشدیریله‌رق ایجاب ایدن مقاماته کیفیت بیلدیرلدیکی کبی اقتضا ایدن مأمورلر دخی تعیین ایدلمش وبونلرك آلات وادواتی مستصحباً برقاچ کونه قدر ولایت مذکوره‌یه حرکت ایده‌جکلری خبر النمشدر. بو اصولك جزائر بحرسفید ولایتنده دخی تطبیق ایدیله‌جکی جملهٔ اخباراتندر.

حوادث صحیه

اسکندریه شهرنده بر بچق آیی متجاوز بر زماندنبری وبا علتندن اثر کورولمدیکی حالده شهر مذکوردن ۸ کانون ثانی سنه ۳۱۹ تاریخیله النان تلغرافنامه‌ده یوم مذکورده وبادن وفات ایدن برشخصك نعشی بولندیغی ازبار واسکندریه‌دن چیقانلرك محلنجه معاینهٔ طبیه ایله تدابیر صحیهٔ سائره‌یه تابع طوتلقده اولدیغی علاوةً اشعار اولنمشدر.

⁂ قران تحفظخانه‌سنده قرانتنه بکلمکده اولان ۲۳،۸۶۷ حاجیدن قرانتنه مدتلرینی اکمال ایدن ۲۱،۲۲۲ حاجی‌یه پراتیقه اعطا اولندیغی وحجاج مومی الیهمك احوال صحیه‌سی برکمال بولندیغی تحفظخانهٔ مزبوردن دائرهٔ صحیه‌یه وارد اولان تلغرافنامه‌ده بیلدیرلمشدر.

⁂ عینتاب شهرنده یکیدن مصاب ووفات ظهور ایتمه‌مش ایسه‌ده بر تدبیر احتیاطپرورانه اولمق اوزره شهر مزبوردن چیقانلر حقنده معاینهٔ طبیه ایله تطهیرات وتبخیرات فنیه‌نك اجراسنه مباشرت اولندیغی وحلب ولایتنك جهات سائره‌سنده صحت عمومیه‌نك موجب خشنودی بولندیغی محلندن توارد ایدن تلغرافنامه مآلندن اکلاشلمشدر.

بالو

طاطاوله‌ده هرسنه اعطا ایدلکده اولان ماسکلی وماسکه‌سز بالو بوسنه دخی روسیه سفیری اصالتلو موسیو زینوویف حضرتلرینك تحت حمایه‌لرنده اوله‌رق کانون ثانینك ۲۴ نجی جمعه ایرتسی کونی آقشامی ویریله‌جکدر. بیلتلرك فیئاتی اوچ مجیدیه‌در. بالو حاصلاتی فقرایه اعانه اوله‌رق توزیع ایدیله‌جکندن فتوتمندان طرفندن رغبت کوستریله‌جکی شبهه‌سزدر.

روم پطریقخانه‌سی سینود مجلسنك منقضی اولان اعضالقلری یرینه اصولاً جلب ایدیلن متروپولیدلردن ازمید متروپولیدی فیلوته‌ئوس افندی منحرف المزاج اولدیغندن مومی الیهك یرینه قاضی‌کوی متروپولیدی یرمانوس افندی تعیین ایدیله‌جك ایمش.

کیجه خرسزلری

حیدر پاشاده ریختیم جوارنده عزتیه سوقاغنده برزماندنبری کیجه خرسزلقلرینك سکنهٔ محلیه‌یی راحتسز ایده‌جك درجه‌ده تکثر ایتدیکنی دونکی (تاخیدروموس) غزته‌سی یازیور. رفیقمزك افاده‌سنه کوره خرسزلر اللرینه نه کچر ایسه آشیریورلرمش! حتی چوق دفعه اوسوقاقده‌کی اولرك سفره‌لرندن آرتمش یمکلر بیله تنجره وطباقلری ایله برابر قالدیریلیور ایمش. بو حاله بر نتیجه ویرلمسی ایچون ضابطهٔ محلیه‌نك نظر دقتی جلب اولنیور.

اناطولی قواغی تحفظخانه‌سی مدیری بیکباشی دوقتور رفیق بك، مرحوم عادل بکك یرینه ملکیه بیطار مکتبی باقتریولوژی لابوراتوواری مدیریتنه تعیین ایدلمشدر.

مکتب فنون طبیهٔ شاهانه درسلرینك عید سعید اضحی‌یه قدر تعطیل ایدلدیکی رفقامزدن بری طرفندن یازلمش ایسه‌ده بونك اصل واساسی اولمیوب ایکی کوندن بری سنهٔ جدیده درسلرینه مباشرت ایدلمشدر.

قسطمونی اعدادیٔ ملکی مکتبی معاون ثانیسی رسمی افندی ایله اطنه مکتب اعدادیسی معاون ثانیسی وصفی افندیلرك بجایشلری اجرا قلنمش وقسطمونی اعدادیسی زراعت شعبه‌سنده‌کی فنون زراعیه معلملکنه حلقه‌لی زراعت مکتب عالیسی مأذونلرندن منیر افندی تعیین قلنمشدر.

حوادث متنوعه

مكاتب اعدادیه — قره‌حصار مكتب اعدادیسی فرانسزجه، علم اشیا، تاریخ درسلری معلملكلرینه مكتب سلطانی مأذونلرندن شوكت ودرامه اعدادی مكتبی اصول دفتری، جغرافیا، تاریخ معلملكلرینه دارالمعلمین عالیه مأذونلرندن طاهر افندیلر تعیین قلنمشلردر.

٭ انطالیه طرق ومعابری حقنده تدقیقاتده بولنمق اوزره ازمیره كیدن نافعه نظارتی طرق ومعابر هیئت فنیه‌سنه مأمور مهندس عزتلو توفیق افندی ولایت نافعه سرمهندسی عزتلو خراسان افندی ایله برابر انطالیه‌یه كیتمشلردر.

٭ تلغراف خطوطنك تفتیشی ضمننده شمندوفرله كیدوب كله‌جك مفتش ومعاون وچاوشلره ایجاب ایدن پاصولك اعطا ایتدیرلمسی ایجاب ایدنلره تبلیغ بیورلمشدر.

٭ خانه باصمق وجبراً قز قاچیرمق تصدی ایتمك قضیه‌سندن ناشی فراروده بولنان سیدیكویدن قرقو بناقی واستاوری چاقشیری‌نك كیجه اقشام خانه‌لرینه كه‌رك اختفا ایتمكده اولدقلری خبر آلنمغله سیدیكوی ضابطه مأموری وپولیس سلیمان افندی درحال موجود ژاندارمه نفراتیله برابر مرقوملرك اختفاگاهنی باصه‌رق بلا وقوعات دردست ایلمشلردر.

٭ لوئید قومپانیه‌سنك تریسته‌دن كلن واپورلری آناطولی شمندوفر قومپانیه‌سیله آناطولی‌یه كوندریله‌جك اشیانی ربختمه چیقارمق اوزره بعدما حیدرپاشا ربختمنه یناشه‌جق ایمش.

٭ اسوج ونوروج سفارتخانه‌سی باش ترجمانلق وكالتنه موسیو مارتن تعیین اولنمشدر.

٭ بروسه شهرینه جریان ایدن صولرك اكثری اوزری آچیق اوله‌رق آقفده وبعضلری طوپراق بورولر درونندن كچمكده اولدیغندن كرك مجاری وكرك مقسملره برچوق مواد مضره قاریشمقده ایمش. میاه لذیذه‌نك كچدیكی محلرك برچوغنده ایپك فابریقه‌لری بولندیغندن مذكور فابریقه‌لردن‌ده صولره قاریشان مادهٔ مضرت عمومیه‌یی اخلال ایده‌جك درجه‌ده اولمق حیثیتیله بونلرجه بعض تدابیر اجراسی بالتنسیب مرجعنه عرض كیفیت ایدلمش، صولرك دمیر بورولر درونده جریانی هر حالده موجب محسنات اوله‌جغندن طارتیلمق ایچون كتیریله‌جك قوزه‌لردن یوزده بر غروش رسم اخذی بوكره مرجعندن استیذان ایدلمشدر.

٭ دده‌آغاج بانق عثمانی شعبه‌سی مدیرینه تعیین ایدلمش اولان خرالامبیدیس افندینك یرینه آطنه شعبه‌سی مدیرمعاونلكنه سیواس شعبه‌سی قونترولوری پاپا یوركیوس افندی تعیین قلنمشدر.

٭ روسیه‌نك درسعادت آتاشه نواللغنه قائمقام موسیو شوانغ تعیین اولنمشدر.

٭ مهاجرین اسلامیه‌دن اون كشی برای اسكان دون مدانیه‌یه سوق ایدلمشدر.

٭ تبدیل هوادن طولایی ازمیرده بولنان اون بر نفر عساكر شاهانه منسوب اولدقلری طابورلره التحاق ایتمك اوزره صالی كونی سلانیكه سوق اولنمشلردر.

٭ برغمه‌ده اطفال اناثك دخی تعلیم وتربیه‌لری مقصدیله بر مكتب انشاسی تدابیرینه توسل اولندیغی اشعار اولنیور.

٭ ادرنه‌ده اورته‌مدرسه‌ده ساكن طلبهٔ علومدن اوزون كوپرولی ابراهیم افندی كچن پنجشنبه كیجه‌سی ساعت التی راده‌لرنده اوچ ارقداشیله برابر فوائد تیاتروسندن مدرسه‌سنه عودت ایتمكده ایكن حسن نامنده بری طرفندن صاغ كوركی اوزرندن تهلكه‌لی صورتده جرح ایدلمشدر.

٭ تكفور طاغی سنجاغنده یانادوس وقومباغی جهتنده‌كی كوپریلرك كشف موجبنجه‌هان تعمیر وتكمیللری خصوصی مذكور متصرفلغه امر واشعار بیورلمشدر.

٭ مجلس طبیهٔ ملكیه وصحیهٔ عمومیه‌جه دردست تنظیم بولنان عمومی استاتستیقه درج ایدلمك اوزره آیدین ولایتی داخلنده واقع قابلیجه‌لردن ممكن اولانلرینك مناظر داخلیه وخارجیه‌سنی مصور بررر قطعه فطوغرافیسی ایستنلمشدر.

٭ مغله قصبه‌سنده كچن بازار ایرتسی كونی ساعت یارم راده‌لرنده بریری متعاقب ایكی دفعه حركت ارض اولمش ایسه‌ده حمد اولسون خساری موجب اولمامشدر.

٭ نیف قضاسی مفتیسی علمای محلیه‌دن حاجی امین افندی بر مدتدنبری مبتلا اولدیغی خسته‌لقدن قورتیله‌میوب ارتحال دارالبقا ایلمشدر.

مصاحبهٔ موسیقیه

ایران موسیقیسی

١

موسیقیٔ ایرانیه‌یه دائر اولان بعض ملاحظاتمزك آریجه یازیله‌جغنی كچنلرده وعد ایتمش ایدك. بناءً علیه بومصاحبه‌مز ایران موسیقیسنه متعلق اوله‌رق جمع ایده‌بیلدیكمز معلومات تاریخیه ایله اولبابده‌كی ملاحظات عاجزانه‌مزی حاوی اوله‌جقدر.

تاریخ موسیقیدن بحث ایدن كتابلره نظراً ایرانده موسیقی او قدر قدیم بر زماندن بری موجوددركه بو قدمك تاریخجه مضبوط اولمیان زمانلره قدر واردیغی ادعاسنه صحیح نظریله باقمق ایجاب ایدییور. شرق موسیقیسی حقنده تدقیقات دورا دورده بولنان اوروپا مورخین موسیقیه‌سی بو مسئله‌یی عریض و عمیق موضوع بحث ایتمشلردر. تدقیقات مذكوره بالاطراف نظر مطالعه‌دن كچیریله‌جك اولور ایسه (شرق موسیقیسی) عنوان عمومیسی آلتنده یاد ایتدیكمز ترك، عرب، ایران، هند، یونان موسیقیلرینك بونجه عصرلردن بری صفوت ونزاهت اصلیه‌لرینی غائب ایتمیه‌رك جمله‌سنك بر اساسدن متولد اولدیغی بالسهوله اكلاشیله‌جق صورتده عین مقامات ایله عین نغمه‌لری محافظه ایده‌بیلمش اولملرینك سبب وحكمتی میدانه چیقمقده‌در.

ایران قدیم موسیقیسندن بحث ایدن مورخلر، اقوام ایرانیه موسیقیسی تاریخنه بر اساس حاضرلامق اوزره بو اقوامك منشأ اصلیسنی نظر دقته آلمشلردر. فن تاریخك بوكون واصل اولدیغی درجهٔ ترقی كوستریور كه «آریا» دینیلان نسل، قدمنك تعیینی ممكن اوله‌میان بر زمانده «ایران آریالری» و«هند آریالری» نامیله ایكی‌یه انقسام ایدرك بر قسمی ایرانه، دیكر قسمی‌ده هندستان طرفلرینه طوغری مهاجرت ایتمشلردر.

موسیقی مورخلرینك تدقیقات تاریخیه‌لرینه بو نقطه‌دن باشلاملرینه سبب، ازمنهٔ قدیمه‌ده ایران موسیقیسنك نه حالده بولندیغنی كوسترر هیچ بر اثر زمانمزه قدر واصل اولمدیغی حالده هند قدیم موسیقیسنه دائر «سانسقریت» لسانیله محرر بر چوق كتابلرك موجود بولنمسی وكتب مذكوره‌نك ایران قدیم موسیقیسی حقنده ولو علی طریق الاستدلال بر فكر اساسی استحصالنه یاردم ایده‌جك یكانه منابعدن معدود اولمسیدر. فی الواقع بو كتابلرك مندرجاتی ایله ایران موسیقیسنك نظریاتنه دائر بالنسبه یكی اطلاقی جائز اولان رسائلدن استنباط ایدیلان معلومات یكدیكریله مقایسه ایدیله‌جك اولور ایسه هر ایكی موسیقیده دخی «طبیعی مسطر» ك یكرمی درت عدد «چاریك نغمه» یه [١] منقسم اولدیغی كوریلیور؛ معلوماتك بودرجه اولمه‌سی بیله ایران قدیم موسیقیسنك الیوم مستعمل اولان شرق موسیقیسندن بشقه بر فن اولدیغنی كوسترمكه كافی ایكن اوروپا محققین موسیقیه‌سی میاننده برموقع ممتاز احراز ایدن موسیو (فه‌تیس) بومسئله‌یی براز دها تعمیق ایتمش و ازمنهٔ قدیمه‌ده موسیقینك خطهٔ ایرانیه‌دن ظهور ایدرك بتون ممالك متجاوره‌یه انتشار ایتدیكی كبی اوروپانك شرق جنوبی طرفلرینده منتشر اوله‌رق حتی قدیم یونانیلرك موسیقیلری دخی ایران موسیقیسنك عینی بولندیغنی اثبات ایلمشدر.

بو ذاتك بیاناتنه كوره بر مسطری (*Gamme*) یكرمی درت چاریك نغمه‌یه تقسیم ایتمك و تفننلرنده بو قدر كوچك ابعاد موسیقیه‌یی جابجا استعمال ایدرك متنوع مقامات رقیقه ونازكه وجوده كتیرمك استعدادی، ابتدا اقوام آریه‌دن بالخاصه ایرانیلر نزدنده كورلمشدر. بو استعدادك محصولی اولان فن موسیقی ایسه اولا ایران طرفلرنده ظهور وتأسس ایتدكدن صكره بر طرفدن هندستانه، دیكر طرفدن ینه اقوام آریه‌دن اولوب تاریخده «پلاسج» لر نامیله ذكر ایدیلن مهاجرین قدیمه واسطه‌سیله میلاددن تقریباً ٢,٠٠٠ سنه مقدم «لیدیه» و «فریجیا» تسمیه ایدیلان ممالكه نشر اولنمش واورادن‌ده ینه بو «پلاسج»لر طرفندن یونانستانه قدر نقل ایدلمشدر.

كرچه یونانستانده مؤخراً یعنی میلاددن بش الی یوز سنه مقدم برحیات اولان حكیم شهیر (فیثاغورث)، یونانیلر موجود موسیقی نامنی اعطا ایتمشلر ایسه‌ده بر فنك جمع وتدوین نظریاتی ایچون اول امرده اوفنك موجود اولمسی لزومی درپیش تفكر اولنورسه فیثاغورثك بوبابده‌كی خدمتك، عصرنده متداول موسیقیٔ عملیه‌ده مستعمل نغمات آره‌سنده بولنان نسب عددیه‌نك كشفیله بوفنه بر نظریه وضعندن عبارت اولمسی دها زیاده مناسبت آلور.

نته‌كیم برنجی عصر میلادی مؤلفین یونانیه‌سندن (آریستید كنتی لی‌ین) نام ذات فن موسیقی‌یه دائر یازدیغی مهم بر كتابك [٢] یونان قدیم موسیقیسندن باحث اولان بر فقره‌سنده اك اسكی زمانلرده بو موسیقیده «بعد ذی الكل اثقل» ك یكرمی درت چاریك نغمه‌یه و «بعد ذی الكل احد» كده اون ایكی نیم نغمه‌یه انقسام ایتدیكنی [٣] یازدقدن صكره بو نغمه‌لری، ایجادی فیثاغورثه اسناد ایدیلن نوطه‌دن دها قدیم بر نوطه ایله كتابنه درج واشارت ایلمشدركه بو فقره دخی، فیثاغورثدن اول یونانستانده موسیقینك موجودیتی وبوموسیقینك‌ده یونانستانك اهالیٔ قدیمه‌سی اولان «پلاسج» لر واسطه‌سیله ایراندن كتیریلن موسیقینك عینی بولندیغنی اثبات ایده‌جك دلائلك اك قوتلیلرندن معدوددر.

تفصیلات سابقه‌دن اكلاشیله‌جغی وجهله ایران قدیم موسیقیسنك طرز وماهیتی حقنده الده وثائق معتبره موجود اولمامقله برابر برطرفدن سانسقریت لسانیله محرر هند كتب موسیقیه‌سنك ودیكر طرفدن یونان قدیم موسیقیسنه متعلق اله كچن وسائل ایله ایران اساتذهٔ موسیقیه‌سی طرفندن مؤخراً تألیف اولنان كتابلرك دلالتیله بو موسیقینك اساس نظریه‌سنه دائر بر فكر اجمالی استحصالی قابل اولمقده‌در.

عربلره كلنجه بونلرك دخی موسیقیٔ ایراندن آلدقلرینه دائر كتب ادبیهٔ عربیه‌ده برخیلی روایات واردر. ازان جمله (ابوالفرج اصفهانی) نك تألیف قیمتداری اولان (كتاب الاغانی) نك روایتنه باقیلور ایسه «سعید ابن مسجح» نام ذاتی عرب موسیقیسنك استاد اولی اوله‌رق طانیمق لازم كلیور. «آغانی» مؤلفنك قولنجه «ابن مسجح» فن موسیقی‌یه كندیسنده بك زیاده استعداد كوره‌رك بو فنده تكمل ارزوسیله برنجی قرن هجری اواسطنده ایران ممالكنه سیاحت ایتمش، اوراده مختلف آلات موسیقیه‌نك طریق ترنمی وایران موسیقیسنی تعلم ایتدكدن صكره عودتنده سوریه قطعه‌سنه اوغرایه‌رق اورالرده متمكن اقوامك موسیقیسنی‌ده نظر تدقیقدن كچیرمش؛ بوذات غیرتشانك مملكتنه مواصلتی متعاقب نغمات ایرانیه‌یی الحان عربیه‌یه نه صورتله تطبیق ایتدیكی «آغانی»ده بروجه آتی حكایه ایدیلیور:

[ثم قدم الی الحجاز وقد اخذ محاسن تلك النغم والقی منها ما استقبحه من النبرات والنغم التی هی موجودة فی نغم غنا الفرس والروم خارجة عن غنا العرب وغنی علی هذا المذهب وكان اول من اثبت ذلك ولحنه وتبعه الناس بعد]

«ابوالفرج» بوفقره‌دن برقاچ سطر صكره ینه «ابن مسجح» حقنده [اول من صنع الغنا ونقل غنا الفرس الی غنا العرب] دیدیكی كبی برصحیفه اشاغیسنده دخی [هواول من غنی الغناالعربی المنقول من الفارسی] عباره‌سیله ایران موسیقیسنك عربستانه «ابن مسجح» واسطه‌سیله انتقال ایلدیكنی صراحةً ذكر ایدییور. ذاتاً عرب موسیقیسی مقاماتندن اكثریسنك فارسی اسملرله مسمی بولنمسی‌ده بوروایتی تأیید ایتمكده‌در. مع هذا عرب موسیقیسنی بر طرز مستحسنه افراغ خصوصنده «ابن مسجح» ك یالكز اولمیوب ینه (كتاب الاغانی) ده ترجمهٔ حالی مندرج بولنان الحان شناسان عربدن «مسلم ابن محرز» ك بوبابده بك چوق خدماتی سبقت ایتدیكی ودها طوغریسی «ابن مسجح» ك آچدیغی طریق جدید تفننك تمم وانتشارنده «ابن محرز» كده بیوك بر حصهٔ مساعیسی اولدیغی اكلاشلمقده‌در.

كذلك ادبای عربدن (ابن نباته) نك «رسالهٔ ابن زیدون» ایچون یازدیغی شرحده: (نضربن حارث بن كلده) اسمنده برینك عربستاندن ایرانه عزیمته اوتاریخده ایران شاهی بولنان «خسرو پرویز» ه انتساب وضرب عودی الحان عجم اوزره تعلم ایتدیكندن وعربلر بیننده ابتدا عود ایله الحان فرسی اجرا ایدن بوذات اولدیغندن بحث ایدلمكده‌در. ذاتاً «خسرو پرویز» عصرنده ایران موسیقیسنك بك زیاده ترقی ایتدیكی روایت اولنمقده ومشارالیهك خواننده‌سی (باربد) ك اختراع كرده‌سی اولان اوتوز مقامك اسامیسی (سی‌لحن باربد) نامیله بعض كتابلرده ذكر وتعداد ایدلمكده ایسه‌ده بومقاماتك سیرلری حقنده هیچ بر معلومات ویرلمه‌مسندن طولایی موسیقیٔ عملیه‌ده‌كی مقابللرینك تعیینی قابل اوله‌مامقده‌در.

مورخ شهیر «ابن خلدون» ك (عنوان العبر ودیوان المبتدأ والخبر) نامنده‌كی تاریخنك مقدمه‌سنك «فی صناعة الغنا» عنوانینی حائز اولان اوتوز برنجی فصلنده دخی زمان جاهلیتده عربلرك نصل ابتدائی بر موسیقی‌یه مالك اولدقلری حالده مؤخراً ایرانیلردن آلدقلری مقامات ایله عرب موسیقیسنك نه صورتله رونق پذیر انتظام اولدیغندن برتفصیل بحث ایدلمشدر.

نظر تدقیقمزی عثمانلی موسیقیسنه عطف ایدر ایسه‌ك بزم‌ده ایران موسیقیسندن بك چوق استفاده‌لرده بولندیغمزی تسلیم ایتمك لازم كلور. چونكه اساتذهٔ قدیمه‌مزك نفیس اثرلرینی هپ ایران اسلوب موسیقیسنی تقلید وادیسنده تنظیم ایتدكلری اسكی مجموعه‌لرده كوریلان كارلرك، نقشلرك كرك كفته وبسته‌لرندن وكرك بونلره علاوه ایدیلن «آمایارمن» «بلی‌میرمن» كبی ترنملردن مستبان اولمقده‌در. بونلردن بشقه ایران موسیقیسنك بر چوق پارچه‌لری‌ده عثمانلی اساتذه‌سی آره‌سنده مظهر حسن قبول اولمشدركه مثلا هاشم بك مجموعه‌سنك دها ایلك صحیفه‌لرنده تصادف ایدیلن: (امشب كه رخش چراغ بزم من بود) ، (هم قمر هم زهره وهم مشتری در آسمان) كفته‌لی نقشلر بوجمله‌دن وبالالرنده بولنان «نقش خفیف عجملر» «نقش مخمس عجملر» قیدلری‌ده آثار مذكوره‌نك ایرانده بسته‌لنه‌رك بالآخره بوطرفلره كلدیكی وبسته‌كارینك معلوم اولمدیغنی كوسترن قرائندندر.

ایران موسیقیسنك جهت عملیه‌سندن استفاده ایدن عثمانلیلر بونك نظریاتنه متعلق اوله‌رق ایران طرفلرنده یازیلان كتب نظریه‌یی جلب وتدقیق ایله بونلردن بعضلرینی تركچه‌یه ترجمه ایتمك [٤] جهتنی‌ده اونوتمامشلردر. كتبخانه‌لرمزده موضوع جای حرمت اولان «خواجه عبدالقادر مراغی» نك (جامع الالحان) و(مقاصد الالحان) عنوانلی تألیفات بركزیده‌سی، «قطب‌الدین محمود بن مسعود شیرازی» نك (درة التاج) ی، «صفی‌الدین عبدالمؤمن» ك (شرفیه)سی ایله (كتاب الادوار) ی، «بهاء‌الدین آملی» نك (نفائس الفنون فی عرائس العیون) ی، «ملا جامی» نك (رسالهٔ موسیقی) سی، «حافظ عجم» ك (مدینة العلوم) ی، «شمس‌الدین فناری» نك «انموذج العلوم» ی كبی آثار نفیسه عثمانلیلرده موسیقینك جهت نظریه‌سنه مراق ایدلدیكنی اثبات ایده‌جك صورتده صكره‌دن علاوه ایدلمش بعض شروح وحواشی‌یی حاویدر؛ ازان جمله (شرفیه) نك بایزید جامع شریفی كتبخانه‌سنده بولنان برنسخه‌سنك هان بالجمله صحیفه‌لری ـ علوم ریاضیه‌ده‌كی اقتدار كاملی افاداتندن مستبان اولان ـ «مصطفی زكی افندی» نامنده برذات ایله مؤخراً «سلیم افندی» اسمنده بر مدقق طرفندن تعلیق ایدیلن حواشیٔ متعدده ایله مالامال بولنمقده‌در.

شایان دقتدركه عربلردن علوم و فنون سائره‌جه بك چوق استفاده ایتدیكمز حالده موسیقیجه اولان استفاده‌مز بالنسبه محدود بر حالده قالمشدر؛ بونك سببی ایسه فكر عاجزانه‌مزجه عرب شیوهٔ تغنیسنك حقیله تقلیدینه خواننده‌لرمزك مقتدر اوله‌مامسندن بشقه بر شی دكلدر.

بالعكس هند موسیقیسندن برچوق آثار عثمانلیلره انتقال ایلمش وبونلرك اوچ بشدانه‌سی حالا اساتذه‌مزك حافظه آرای تقدیری بولنمشدر؛ هاشم بك مجموعه‌سنك ١٨٤ نجی صحیفه‌سنده مندرج و اوزرنده (هندیلر) قیدی محرر بولنان (سحری كاكا ...) كفته‌لی «عزاله كار» بوجمله‌دندر.

یونان موسیقیسنه نقل كلام ایدر ایسه‌ك اوللكی سنه بك اوغلنه كلن «باریتون» موسیو (آرامیس) ایله كچن هفته مقدم «اونیون فرانسز» صالوننده بزه یونانستانك مواقع مختلفه‌سنده اوقونان كوی شرقیلرینی دیكلتن موسیو (پاختیقوس) ك ویردكلری قونسرلردن بو موسیقیده دخی مقامات شرقیه‌نك عیناً موجود اولدیغی تبین ایتمشدر.

الحاصل «الحان شرقیه» عنوانی آلتنه آلنه‌بیلن وتا هندستاندن باشلایه‌رق ایران، عربستان قطعه‌لریله اناطولی وروم ایلی ولایات شاهانه‌سنده ویونانستان ایالاتنده متمكن اقوام مختلفه‌نك تغنیاتی عین قواعده، عین نظریه‌یه تابع بر فنك، شرق موسیقیسنك بر ر شعبه‌لری حكمنده‌در. بو حقیقتی نصاً اوروپا مورخین موسیقیه‌سی شمدی‌یه قدر لایقیله اكلامیه‌رق یازدقلری موسیقی تاریخلرنده درلو فرضیات هندیه درمیانه قالقشمشلر ایسه‌ده شرق موسیقیسی حقنده‌كی وقوف جدی ونظریلری آثار اخیره‌لریله مثبت اولان فرانسز راهبلرندن پاریزو (*D. Parisot*) ایله محب محترمم تیبو (*J. Thibaut*) نام ذاتلرك نشر ایتمكده اولدقلری مقالات عالمانه‌نك تأثیریله اوروپاده دخی شرق موسیقیسنك ماهیت حقیقیه‌سی ولو بك كچ اولسون اكلاشلمغه باشلامشدر. حال بوكه بالاده حدودینی كوستردیكمز ممالكدن چیقه‌رق اوروپانك شمال وياخود غرب جهتنه طوغری كیدیلنجه بومقامات لطیفه‌دن اثر قالمیوب آنك یرینه «آلافرانقه موسیقی» نامنی ویردیكمز (ماماژور ـ مینور) موسیقیسندن بشقه برشی ایشیدلمز اولور. شمدی بوراده بزه توجه ایده‌جك سؤاللری بیلورز؛ دینیله‌بیلوركه:

«غرب موسیقیسنده بومقامات نه‌دن موجود دكل؟ الافرانقه موسیقینك بری ماژور دیكری مینور ایكی مقامه منحصر اولمسنه سبب نه‌در؟ شرق وغرب موسیقیلری آره‌سنده نیچون بودرجه فرق بولنیور؟» بو سؤاللرك جداً جالب مراق اولان جوابلرینی ویرمك ایچون غرب موسیقیسنك منشأندن باشلایه‌رق تاریخ ترقیاتی كوزدن كچیرمك ایجاب ایدركه خیلیجه مشكل وبرچوق تتبعاته محتاج اولان بومسئله‌یی مقالات آتیه‌مز ایله اكلاتمغه چالیشه‌جغمزی وعد ایدرز.

بومصاحبه‌مزله ایران قطعه‌سنك شرق موسیقیسنه مهد ظهور اولدیغنی وممالك متجاوره موسیقیلرینك هپ اوقطعه‌دن انتشار ایتدیكنی بر درجه‌یه قدر اثبات ایده‌بیلدك ظن ایدرز؛ ایران موسیقیسنك حال حاضری حقنده دها بعض معلوماتمز واركه آنلری‌ده برایكنجی مصاحبه ایله عرض ایده‌جكز.

رؤف یكتا

حوادث مدنیه

كوش ایله تداوی

دوقتور ره‌بول اسمنده بری یاره‌لرك تداویسنده فضه املاحنی دكل بالذات فضه‌یی استعمال ایتمك ایچون براصول بولمشدر. كوش ایله تداوی حقنده پارس غزته‌لرندن بری شو معلوماتی ویرییور:

برجریحه‌یی صورت مناسبه‌ده تداوی ایلمك قولای برشی دكلدر. اولا دقتلی برلاواژ ایله یاره‌یی تمیزلمك، آندن صكره مضاد تعفن برتوز ایله وكاء قومپرسلرله ستر ایتمك لازمدر. دها بك چوق عملیاته احتیاج واردر. بونلرك هپسی براز قاریشیق ومشكلجه اولدیغی كبی تداوی امتداد ایدرسه مصرفده چوغالیر. حال بوكه دوقتور ره‌بولك اصول جدیده‌سنده بومحاذیر موجود دكلدر. یكی بر جریحه ویا برقرحه ویا جراحتلی برشیش اوزرینه تجلیده‌ده استعمال اولنان یاپراقلره مشابه بر كوش یاپراق وضع اولنسون. بویاپراق هردرلو احتیاجات دوائیه‌یی دفع ایده‌بیلیر. بویاپراق یاره و قرحه اوزرینه وضع اولنور وبوصورتله قرحه آز زمانده التیام بولور. كموشك بوخاصه‌سی فوق‌العاده مضاد تعفن اولمسندن ایلرو كلیور. بوبابده اجرا اولنان تجارب قناعت نامه ویرمشدر.

صولیجانلرك تداویسی

المانیا اورمان ومعادن نظارتی دوقتورلرندن موسیو «ته‌نولت» باقتریولوژی‌یه متعلق تدقیقات وكشفیاتدن باحث بررسالهٔ اسبوعیه‌ده بوندن برایكی كون اول غایت مفصل برراپور درج و نشر ایلمشدر. راپورك خلاصه‌سی شوندن عبارتدر. معادن اوجاقلرنده چالیشان عمله‌نك یوزده یتمشی صولیجان خسته‌لغندن مضطرب بولنمقده‌در. بوكا چاره ساز اولمق ایچون هرشیدن زیاده نظافت وطهارته رعایت ایتمك لازمدر. اوجاقلرده دفع حاجت ایلمكدن متولد تعفن وپیسلكلرك اوكنی الق ایچون بورالرده نظارت وظیفه‌سیله مكلف اولانلرك مظاهرت جدیه‌سی لازمدر. بوكی پیسلكلرك تأثیرات مضره‌سنه قارشو تدابیر صحیهٔ مؤثره اتخاذ اولنملیدر.

معادن اوجاقلرینك مضادتعفن برطاقم مواد ایله تطهیری مشكلات عظیمه‌یی مستلزم ایسه‌ده بونی نظر دقتدن دور براقمق قطعیاً جائز اوله‌ماز. اوجاقلرك هرطرفنی مواد مذكوره ایله تمیزلمك ایجاب ایتمز؛ یالكز ایش محللرنده تقیدات لازمه اتخاذ اولنملیدر. چونكه بوكبی علل مدهشه‌نك منبع ظهور وسرایتی عمله‌نك ایشلدیكی محللردر. ایلك اوكجه بوخصوصده اك زیاده كیلی صولر استعمال وبوندن فوائد عظیمه استحصال اولنیوردی. شوقدركه بوندن اوجاقلر ایچنده تحملفرسا درجه‌ده مزعج بر قوقو حاصل اولدیغندن استعمالی بك اوقدر تعمم ایتمه‌مشدر.

مع مافیه امونیاقلی صو مقصودی تأمین ایدییوردی. مؤخراً اتخاذ اولنان اصولده یعنی عمله‌یی هر درت هفته‌ده بر تحت معاینه‌یه آلمق اصولی سایه‌سنده فوائد عظیمه استحصال اولنمشدر. شوقدركه خسته‌لغه دوچار اولانلری مداوات معینه ایله كاملاً شفایاب قیلمق ممكن اوله‌مدیغندن بوكبی خسته عمله‌یی دیكرلریله اختلاطده بولندیرمق جائز اوله‌ماز. انجق بونلری، هواسی صولیجانلرك نمو وتكثرینه مانع اولان بر طاقم اوجاقلره سوق ایدرك كاملاً تداوی ایتمك قابل اولیور. بو قبیل اوجاقلر معدن اوجاقلری اطباسی نزدنده معلوم اولدیغندن داعیٔ مشكلات برتدبیر عد اولنه‌ماز.

مع مافیه خسته‌لغه قارشو معافیتی حائز اولمیان اوجاقلرده‌ده درجهٔ حرارت (٢٢) یه تنزیل ایدیله‌بیلیرسه بو درجه حرارتده قوردلر یشایه‌میه‌جكندن خسته‌لغك اوكی كندی كندینه آلنمش اولور.

شذرات

امریقاده اغنیانك خصوصی واغونلری

امریقاده بر چوق ملیون صاحبی بولنان اغنیا صورت مخصوصه‌ده ایكی مكلف ومطنطن واغون اعمال ایتدیرمشلردر. واغونلرك هربری (١٥٠) بیك فرانقه مال اولمشدر. بو اغنیا میاننده روقفلرلر، فولد، هاومایر، میرالای ادامس وسائر ذوات بولنمقده‌در. هرصباح ساعت طقوزده اك سریع قطار بوایكی مزین واغونی سوروكلدیكی حالده نویوركك سانترال موقفنه داخل اولور. اقشامده عین صورتله واغونلره بینرلر، واغونلر كندیلرینی مسكنلرینه ایصال ایدر.

بیل باشنده ازدواج

فیلادلفیده مادموازل وینی بایلی اسمنده بر قیز ایله موسیو هارولد سقوت اسمنده بر شخص غایت غریب بر ازدواج عقد ایتمشلردر. بونلر ١٩٠٣ سنه‌سنك صوك كیجه‌سی ساعت اون ایكی‌یی چالار چالماز عقد نكاح ایتمشلردر. هرایكیسی اوكیجه ماسكه‌لی بر بالوده بولنیورلر ایمش. نصف اللیله یارم ساعت قاله ایكیسی بالودن مفارقت وراهبك یانه عزیمت ایدرلر. راهب بویله نابهنكام بر دقیقه‌ده عقد ازدواج ایچون كلن غریب الاطوار ایكی شخصك مراجعتنه شاشار ایسه‌ده مراجعت قطعی اولدیغندن نكاحی قییار. ١٩٠٤ سنه‌سنك ایلك نكاحی بو اولور.

تغنی وصحت

كیمك خاطرینه كلیركه تغنیده وقایهٔ صحته خادم بر مضاد تعفن اولسون. بوغاز خسته‌لقلرنده متخصص دوقتور قوپار اسمنده بری ایشته بویله برماده بولنیور وصنعت تغنینك صوك درجه مضادتعفن وورمه قارشی قوتلی برسپر اولدیغنی سویلیور. چوق شرقی سویلین ورمدن كندینی محافظه ایدرمش. بونقطهٔ نظردن مغنیلری، شانتوزلری بختیار عد ایتمك اقتضا ایلیورمش. شرقی سویلمك برنوع كوكس جمناستیقی ایمش. بوجمناستیقی هركس ـ سسی كوزل اولانده كرك اولانده ـ یاپه‌بیلیر. دوقتورك بوادعاسی غریب كورینورسه‌ده اساسسز برشی دكلدر. چونكه دوقتور برچوق تدقیقات وتتبعات نتیجه‌سنده ایدن ایپه اكلامشكه تنورلر، باریتونلردن هیچ بركیمسه بومهلك خسته‌لغه كرفتار اولمامش، كوكسك تضییق صدا ایله دائما قباریق طورمسی، ناحیهٔ صدریه‌نك بوسایه‌ده كنیشلمسی، وروم میقروبنك سیران وانتشارینه مانع اولیور، میقروب مساعد برزمین تخریب بوله‌میور. هانكی نوع شرقیلری سویلمك دها زیاده ورمه قارشی مؤثر اوله‌بیلور، نه‌كبی تغنیلر، نه‌كبی بنیه‌لره دها موافق دوشر؟ شمدیلك رچته ویرن دوقتورلر بوقدر ایلریسینی تعیین ایتمیورلر. فقط ایلریده احتمالكه برطبیب رچته‌سی قلمه آلدیغی وقت خسته‌یه: «افندی، بو علاجی ساعتده برقاشیق ایچیكز. شوشرقی‌یی‌ده چاریكده بر تكرار ایلیكز» دیه‌جكدر.

دانس وایستاتیستیق

برالمان ایستاتیستیقجیسی رقص ایدن برآدمك نه قدر كیلومتره مسافه قطع ایتمكده اولدیغنی حساب ایتمشدر. بوآدمك حسابنه كوره عادی بردانس اثناسنده دانس ایدنلرك هربری ١,٢٠٠ متره مسافه قطع ایدییور. قادریله‌ده‌كی اشكال اربعه‌دن هربرنده قادریله‌یه اشتراك ایدن سكز شخصدن هربری ایكی كیلومتره‌یه قدر برمسافه قطع ایلیور. والسدن صكره چوق مسافه قطع ایتدیرمك خصوصنجه مازوورقا كلیور. مازوورقاده هربرشخص ٩٥٠ متره، برلینرپولقاده ٩٠٠، پولقاده ٨٧٠، یاده قادرده ٨٠٠ متره یوریور. الافرانقه ساعت اونده باشلایوب نصف اللیلدن بش ساعت صكره ختام بولان بر بالوده بتون رقصلره اشتراك ایدن بر شخص ٢٨ بیك آدیم آتمش اولیوركه بوده تقریباً ١٩ كیلومتره دیمكدر. بوده حساب وسطی اوزره درت ساعتلك یولدر.

انكلتره‌ده سرخوشلر

انكلتره‌نك غال مملكتنده غلنیقوورغ اسمنده بر شخص علناً سرخوش اولمق تهمتیله اتهام ایدلرك علیهنه اقامهٔ دعوا اولنور. محكمه‌یه كیتمز، فقط رئیس محكمه‌یه: «جرمی اعتراف ایدرم.» مآلنده برتلغرافنامه كوندریر. رئیس دخی برقارت پوستال ایله: «بش شیلین جزای نقدی ایله مصارف محاكمه‌نك تأدیه‌سنه محكوم اولدیكز.» جوابنی ویرر.

غابریه‌ل دانونچیو

اوروپا غزته‌لری مشاهیر ادبا وشعرانك آثار اخیرهٔ منتشره‌لری حقنده بیان مطالعات ایلدكدن وبونلرك یازمقده اولدقلری كتابلره دائر معلومات ویردكدن بشقه احوال وعادات خصوصیه‌لرینی دخی انظار قارئینه وضع ایتمكده‌درلر. مثلا ایتالیانك اك مقتدر محررلرندن بری اولان غابریه‌ل دانونچیونك احوال خصوصیه‌سی الیوم لسان مطبوعاتی بك زیاده اشغال ایتمكده‌در. استرازبورغده منتشر بر رسالهٔ ادبیه دانونچیونك كوملك، چوراب، الدیون وشمسیه كبی چاماشیر واشیاسنی برربر تعداد ایدییور. رسالهٔ مذكوره‌یه نظراً غابریه‌ل دانونچیونك ٧٢ كوملكی، ١٢ دوزینه چورابی، ٤٨ چفت سوقاق الدیونی، ٢٤ چفت سوواره الدیونی، ١٨ یازلق وقیشلق شمسیه‌سی، ١٤ چفت قوندوره‌سی، ٣٠ دوزینه مندیلی، ١٥٠ قراواتی وار ایمش. شاپقه، البسه كبی اشیاسی ایسه حسابسز ایمش. ایتالیاده شیقلق نقطهٔ نظرندن دانونچیو ایله رقابت ایده‌بیله‌جك یالكز بركیشی وار ایمشكه اوده بسته‌كار سقانی ایمش.

شتی

سیلاب

پلوموفونتاین ١٨ كانون ثانی — بلده‌نك خارجنده‌كی صو دپوسی نزول ایدن شدتلی یاغمورلردن چاتلامش وبوبوزدن یكرمی اوتوز كشی تلف اولوب (١٩٧) كشی مسكنسز قالمشدر. (١٧٦) خانه منهدم اولمشدر.

ویانه ١٩ كانون ثانی — (رووتیس) جوارنده حكمفرما اولان قار فورطنه‌سی بعض شمندوفر قضالرینی انتاج ایلمشدر. تلفات ومجروحینك عددی هنوز تعیین ایدیله‌مه‌مشدر.

تیاتروده حریق

ولادیووستوقدن بیلدیرلدیكنه كوره شهر حالك دردنده طولومان تیاتروسنده اجرای لعبیات ایدلمكده اولدیغی صره‌ده حریق ظهور ایتمشدر. تیاتروده بولنان خلق كمال هیجان ایله قپو وپنجره‌لره قوشمشدر. اتخاذ اولنان تدابیر سایه‌سنده تلفاته میدان ویرلمه‌مشدر. تیاترو بناسی ایله اتصالنده بولنان برچالغیلی قهوه كاملاً محترق اولمشدر. وقوع بولان خسارات بش یوز بیك روبله راده‌سنده تخمین ایدلیور. ابنیه سیغورطه‌لی ایمش. اجرا اولنان تحقیقات نتیجه‌سنده حریقك آقتورلردن برینك برینغن البسه اوزرینه یانمش سیغاره آتشندن نشأت ایتدیكی اكلاشلمشدر.

ثقلت بدن

دانیمارقه‌لی برطبیب ثقلت بدنیه‌نك سنه‌لر، آیلره كوره تزاید ویا تناقص ایتدیكنی ادعا ایدییور. بو ادعا تدقیقات عمیقهٔ فنیه‌یه مستنددر. قوپنهاغ مكاتبنك برنده اوچ آی امتداد ایدن امتحانلر اثناسنده ذكور واناث طلبه صورت منتظمه‌ده وزن ایدلمش. بو اوچ آی ظرفنده بوكوچوك بدنلرك ثقلتنده بك چوق اختلاف بولنمشدر. طبیب موی الیه نظراً موسم شتاده وجود بشرك ثقلتی درت یوز غرامدن درت یوز اللی غرامه قدر تزاید ایدر. ثقلتك غایهٔ تزایدی كانون اولده‌در. غایهٔ تناقص ایلولده‌در. شباط، مارت، نیسان آیلرنده ثقلت بدن تخالف ایتمز. تشرین اول ابتداسنده دورهٔ تزاید باشلار. كانون ثانی اواخرنده تناقص ایدرك شباطده عین درجه‌ده بولنور.

مؤلفلرك قزانجی

آلمان مؤلفلرندن فره‌یتاغ بر رومان ایچون ٤٧٠,٠٠٠، ئه‌برس مصر قدیمه عائد رومانلری ایچون ١,٠٠٠,٠٠٠ مارق اجرت تحریر آلمشلردر. (هونماز) كتابلرینه مقابل آلدیغی پاره‌لر ایله غایت جسیم شاتولر اشترا ایتمش، زودرمانك قزانجی ایسه ملیونلره بالغ اولمقده بولنمشدر. فقط آلمانیاده بتون محررلر بوقدر پاره قزانه‌میورلر. قلوپستوق (مه‌سیاد) عنوانلی آثار منظومه‌سنه مقابل برطاقم البسه وشاپقه آله‌بیله‌جك قدر جزئی برپاره‌یه نائل اولمشدر. بورگر، له‌مینغ سفالت ایچنده امرار حیات ایتمشلردر. قانت (ره‌زون‌پور) نام اثرینك هر ٣٢ صحیفهٔ مطبوعه‌سی ایچون ٢٠ فرانق آلمشدر. هانری هاین اون بر سنه صرف مساعیدن صكره بر اثرینی ٢٠,٠٠٠ فرانقه صاتمشدر.

گلنلر گیدنلر

كلنلر — برلین سفارت سنیه‌سی ایكنجی كاتبی عزتلو محمد فؤاد بك برلیندن.

كیدنلر — حمص متصرفی سعادتلو حسن حلمی افندی حضرتلری ایله اركوب قائمقامی عزتلو محمد فؤاد بك محل مأموریتلرینه، شرق دمیر یوللری دیركتوری موسیو غروسهولج، درسعادت روسیه سفارتی كاتبلرندن موسیو قسطنطین ویانه‌یه.

ضابطه وقوعاتی

سارق قومپانیه‌سی — تجلرده طوپخانه‌ده توتونجی قوزمه‌نك دكانی آچوب طقسان لیرا ایله توتونجی كریاقونك دكانندن ایكی یوزكسور غروش وسائره چالندیغنی یازمش ایدك.

فاعللرك غلطه‌ده اسرار كشاندن سوره‌یه، آصف، مارقو نامنده اوچ سارق اولدیغی ضابطه‌جه اجرا ایدیلن تحقیقاتدن اكلاشلمشدر. بونلردن سوره‌یه ایله مارقو اولكی كیجه مأمورین ضابطه طرفندن دردست ایدلمشدر. اجرا قلنان تحقیقاته كوره بونلر پاسقالیه كیجه‌سی مذكور دكانلری آچه‌رق پاره‌لری آشیرمشلر وتوتونلری آرقادی سوقاغنده توتونجی ایرانی میرزا علی‌یه صاتمشلردر. چالدقلری پاره‌لری بعض قمار قهوه‌لرنده اویون اوینایه‌رق صرف ایتمشلردر. بوسارقلرك بویله فضله پاره صرف ایتدكلرینك سببنی كندیلری كبی خرسز، قارباز بعض ارقداشلری سؤال ایتدكلری زمان خرسزلقله قازاندقلرینی سویلیورمشلر! بونلرك رفقاسندن عزیز نامنده بری چالدقلری پاره‌لردن حصه طلب ایلمسی اوزرینه سوره‌یه‌ده چالدقلری ایكی بیك درت یوز غروشدن عبارت اولدیغنی وكمسه‌یه معلومات ویرمه‌مسنی سویلمشدر. سوره‌یه، مارقو ضابطه‌جه استجواب

---

[١] بو نغمه‌لرك اراسنده‌كی نسبتلرك یكدیكرندن فرقلی اولمسنه نظراً «چاریك نغمه» تعبیرینه باقوب‌ده $\frac{9}{8}$ نسبتنده اولان «بعد طنینی» نك درت «مساوی» قسمه تقسیم ایدلدیكی اكلاشلمامالی؛ بالعكس «بعد طنینی» نك مختلف نسبتلرده درت قسمه آیرلمش بولنمسی بوتعبیرك استعماله سبب اولدیغی درخاطر ایدلملیدر.

[٢] بو كتابك بر نسخهٔ نادره‌سی ٢٤٥٠ نمره نومروسیله مرقم اوله‌رق پارس كتبخانه‌سنده محفوظ ایمش.

[٣] شایان دقتدركه بو تقسیمات الیوم بزم طنبورلرمزده عیناً موجوددر.

[٤] نته‌كیم (صفی‌الدین عبدالمؤمن) ك «كتاب الادوار» ی ٨٤٠ تاریخلری رجال موسیقیه‌مزدن (احمد اوغلی شكرالله) طرفندن تركچه‌یه ترجمه ایدلمشدركه بو ترجمه‌نك زكائی دده مرحومك كتبخانه‌سندن ظهور ایدن برنسخهٔ نادره‌سی محرر عاجز طرفندن اشترا ایدلمشدر.

ایدلدكلرنده سرقتی انكار ایلشلر ایسه‌ده مؤخراً بعض اشخاص ایله مواجهه ایدلدكلری زمان ایش میدانه چیقمشدر. بونلرك رفقاسندن آصف دخی اولكی كیجه غلطه‌ده تحت توقیفه آلنمشدر. بو سارقلرك دها بوكی برچوق سرقت ایقاع ایلمش اولدقلری میدانه چیقمقده وضابطه‌جه تحقیقاته دوام اولنمقده‌در.

*. قاسم پاشاده ساكن سلیمانك حفیدی ابراهیم نامنده برچوجق اولكی كون محل مذكورده واسیل اسمنده برچوجق تیمور ایله یوزندن یاره‌لامشدر.

دوقتور جلال الدین مختار

مكتب طبیهٔ شاهانه امراض جلدیه وافرنجیه معلمی وفرانسه امراض جلدیه وافرنجیه جمعیتی اعضای مخابره‌سندن

جمعه ایرتسی، بازار ایرتسی، صالی، چهارشنبه كونلری ساعت طقوزدن اون بچقه وپنجشنبه كونلری صباحدن آلتی‌یه قدر استانبولده چغال اوغلنده ایران سفارتخانه‌سی قربنده شرف افندی سوقاغنده‌كی ۱۸ نومرولی خانه‌سنده خسته قبول ایدر.

بورسه

غلطه بورسه‌سی

۹ كانون ثانی سنه ۳۱۹

باره	غروش		
۰۸	۹۵	آچلدی	دیون موحدهٔ عثمانیه تحویلاتی
۰۸	۹۵	اك اشاغی	
۲۶-	۹۵	اك یوقاری	
۲۱	۹۵	قپاندی	
سانتیم	فرانق		
۵۰	۱۲۶	آچلدی	شرق تیمور یوللری تحویلاتی
۵۰	۱۲۶	اك اشاغی	
۱۲-	۱۲۸	اك یوقاری	
۲۱	۱۲۷	قپاندی	

وعده لی		نقداً		
۰۰	۸۶	۸۰	۸۷	٪ ۹۰ دیون مبدله موحده عثمانیه تحویلاتی
		۰۰	۵۰۲	فرانق تحویلات ممتازهٔ عثمانیه
۰۰	۱۲۳	۲۵	۱۲۹	» روم ایلی تیمور یولی
		۰۰	٤٤۸	» » عثمانیه
		۰۰	٤۰۸	» » ممتازهٔ (كمرك)
		۰۰	٤۹۸	» ۱۸۹۶ استقراض تحویلاتی
		۰۰	۵۹۳	» بانق عثمانی حصه سندانی
		۰۰	۳۶۸	» توتون رژی
				درسعادت
		۱۲-	۱۲۶	روم ایلی تیمور یولی
		۹۰	٤	٪ ۵ عثمانلی سیغورطه »
		۰۰	۳۰	٪ ٤ شركت خیریه »
		۱۵	۶	٪ ٤ درسعادت ترامواین
		۰۰	٤۸۸	فرانق » » تحویلاتی
		۰۰	۵۰۵	» » » ریختیم
		۰۰	۵۲۸	» آناطولی تیمور یولی

مسكوكات

اك یوقاری		اك آشاغی		
باره	غروش			
۳۰	۱۰۳			النیلق نصفی
۲۰	۱۰۳			بشلك
۲۰	۱۰۳	۲۰	۱۰۲	متالك
۱۱	۱۰۸	۰۹	۱۰۸	سیم مجیدیه
۰۰	۱۰۹			» چاریكی
۰۰	۱۰٤			» اقچه‌سی
۱۷	۸۷	۱۵	۸۷	فرانسز آلتونی
۰٤	۱۱۰	۰۲	۱۱۰	انكلیز »
۰۰	۹۰	۰۰	۰۰	بول »
۰۳	۵۱			قره میس »
۶۲	۸	۶۱	۸	عدد قاربون قائمه‌سی

قامبیو

۲۲- ۱۱۱ غروش لوندره اوزرینه ۳ ماه وعده‌لی (لیرای عثمانی یوز غروشدن)

۶۲- ۲۲ فرانق پارس اوزرینه ۳ ماه وعده‌لی (بر عدد لیرای عثمانی‌یه مقابل)

اعلانات

شهزاده باشنده وزنه‌جیلرده ادارهٔ شرق بو اقشام قومپانیه‌نك سرفوری احمد افندینك منفعته (باقیقی قزی) نام اویون اجرا اوله‌جقدر.

بك اوغلی جانبازخانه‌سی

شهر حالك یكرمی اوچنجی كونی ماچه روتیر نامیله معروف واریته قومپانیه‌سی بك اوغلی جانبازخانه‌سنده اجرای هنر ایده‌جك اوزره ناپولیدن مسافری مارتیم واپورینه بینه‌جكدر. بو قومپانیه استانبولجه یكی برچوق اكلنجه‌لر اجرا ایده‌جكدر. دها اول اوروپانك برچوق بلادنده وار جمله روسیا وناپولیده فوق‌العاده رغبت كورمشدر. قومپانیه‌یی تشكیل ایدن صنعتكارلر (۵۵) كشیدن عبارتدر.

دیون عمومیهٔ عثمانیه

اعلانات

شرق تیمور یوللری تحویلاتنك ۲۰٤ نجی قرعه‌سنك ۱-۱۹ شباط ۱۹۰٤ تاریخنده وقت ظهرده بانق عثمانی مأمورلری حاضر بولندیغی حالده دیون عمومیهٔ عثمانیه اداره‌سنده علناً كشیده ایدیله‌جكی اعلان اولنور.

همان صاتیله‌جق آرابه‌لر

بیوك وكوچك ایكی اوزره اوچ قوپه ایله برفیطون وبرطاقم قوشوم اوجوزجه همان صاتیله‌جقدر. آرزو ایدن وقت كچیرمه‌یه‌رك شهزاده باشنده سقراط اجزاخانه‌سنه مراجعت ایتملیدر.

جلد خسته‌لقلرینه دوا اولور

جلد خسته‌لقلری قدر مزعج امراض نادردر. خلق قانك پیسلكدن كلیور دیه بو نوع امراضه دوچار اولانلردن حقسز اولەرق ایكره‌نیرلر.

مادام تریوومل یازدیغی بر مكتوبده دیوركه «چوق سنه‌دنبری جلد خسته‌لقلری چكردم چوجقلغمده باشمده چبانلر چیقار قبوق حاصل اولوردی صكره‌لری یوزمده طوزلو بلغم اولدی دها صكره بوینم چبان سیویلجه یاره ایچنده قالدی. بونلردن جراحت آقاردی صراچه‌دن ضنئیله بالق یاغی ایچدم فائده ویرمدی هله یوزمده، بوینمده، وجودمك سائر یرلرنده‌كی قان چبانلریله سیویلجه‌لردن اوقدر معذب اولوردم كه تعریف ایده‌مم. بعضا صیزیلردن اویقو اویویه‌مازدم. آكزیما بوینمده آكزیما اولدیغی ایچون مندیل صارمغه مجبور اولوردم. برچوق مرهملر، علاجلر قوللاندم، صوولره یقادم بریسی فائده ویرمدی. والده‌مك اصراری اوزرینه (كیبو قطرانی) ایچمكه باشلادم برده نه اوره‌یم. اون ایكی اون بش كون صكره وجودمده‌كی سیویلجه‌لرده، قان چبانلرنده هیچ جراحت قالمدی یاره‌لرم قورودی، قپاندیلر چبان یرلری زائل اولدی صاغ یناغمده‌كی طوزلو بلغملر بوسبتون غائب اولدی. حاصلی «كیبو قطران» ندن بر شیشه‌سنی بیتردیكم وقت طانینه‌ماز بر حاله كلمشدم».

هر یكده بر پارداق صویه «كیبو قطراننده» بر قهوه قاشیغی قوللوب ایچاسه اكیمش و برعلاجله تداوی ایدیله‌مامش جلد خسته‌لقلری شفایاب اولور. زیرا قطران فوق‌العاده دافع تعفندر وقانده بولنان مواد مضره‌یی محو ایده‌رك قانی تمیزلر.

حقیقی كیبوقطرانینك یرینه بشقه اوحدمتی كوریر دیه باشقه علاجلر ویرمك ایسترلرسه صاقین اینانمیك چونكه بو اجزاجیلر كندی استفاده‌لرنی تامین ایچوندر جلد خسته‌لقلرندن قورتلمق ایچون اصل كیبو قطرانی ایسته‌یكز كه یافته‌سنده (فرانسزجه) بیوك حرفلرله باصلمش كیبو كلمه‌سی و آلـ ..ده آكریلكنه ومنكشه یشیل، قرمزی رنكلرله كیبونك امضاسی وبونك یاننده

Maison Frere, 19, rue Jacob, Paris

محرردر: تداویسی كونده ۲۰ پاره‌یه كلیر، وشفا بولنور

هامش — قطران صوینك لرندن خوشلانمیانلر قطراندن اعمال اولنمش كیبو قاپسولندن هر یكده ایكی اوچ دانه یوتدقلرنده عین تأثیرات شفائیه‌یه دسترس اولورلر، ویدیكرلرینی قولایجه هضم ایدرلر:

زیرا مذكور علاج معده‌یه بك زیاده یرار ویدنی باشقه شیلرك تأثیراتدن محافظه ایدر

حقیقی كیبو قاپسوللری بیاض اولوب هر بری اوزرنده سیاه یازی ایله كیبونك امضاسی واردر كیبو قطرانی وقاپسوللری هر اجزاخانه‌ده بولنور: ۵

ماساژ ایله تداوی

قولاق، بوغاز، بورون متخصصی

اوپراتور ومساژ

احمد حلمی

ماساژك عالم طبده‌كی فائده‌سی كون كبی آشكاردر. مملكتمزده هنوز بویله خصوصی بر دار التداوی بولنمدیغی نظر دقته آلەرق سایهٔ ترقیوایهٔ جناب خلافتپناه اعظمیده دیوان یولنده فیروز آغا جامع شریفی قارشوسنده بر تداویخانه كشاد ایلدم.

ترقیات حاضرهٔ طبیه‌یه كوره ماساژشو خسته‌لقلرده علاجلردن زیاده فائده ویریور:

معده وباغرصاق خسته‌لقلرنده انقباضده بوبرك خسته‌لقلرنده، سیكر خسته‌لقلرنده صرعه‌ده اختناق رحمده سیكر اغریلرنده فلجلرده قانسزلقده قبرقلرده بورقلەلرده بل اغریلرنده شیشمانلقده شكر هلنده روماتیزمه‌لرك انواعنده وقامبورلرده.

بوندن ماعدا قولاق بوغاز بورون خسته‌لقلری تداوی ایدلدیكی كبی عملیات جراحیه دخی اجرا ایدیلور.

جمعه‌دن ماعدا هركون سكزدن صكره خسته قبول ایدیلور. محتاجین صالی كونلری مجاناً.

كوركجی باشی قزانلی صالح افندینك تجارتخانه‌سی

محمود پاشاده مبود افندینك یكی چارشوسنده اوسط قاتده ٤۸ نومرولی مغازه‌مزده اك نفیس واهون فیئاتلی كوركلرك انواعی بولنور - مومی الیه صالح افندی وفات ایتمش ایسه‌ده مرحومك عمومجه معلوم اولان استقامت تجارتمزجه رهبر اتخاذ اولنمش اولدیغندن اوتوز سنه‌لك كورك تجارتخانه‌مزی تشرفه رغبت بیوره‌جق محترم مشتریلرمزك كافی السابق مالارمزدن ممنون قاله‌جقلری اعلان اولنور.

مغازه مدیری مرحوم صالح افندینك مخدومی

محمد علی صالح

هایدن برادرلر

مشهور انكلیز مغازه‌سی

بك اوغلنده درت یول آغزنده روسیه قونسولاتوسی قارشوسنده نومرو ٤۷۹

مذكور انكلیز مغازه‌سنه بوكره ورود ایدن موسملك ارككلر وقادینلره مخصوص البسه‌لك غایت ظریف طاقلی وغوستولی قازمیرلر بوكلو وبموقلی فیستانلقلر پیاق طاقلری فانیله چوراب وبیل‌باغی یورطیلری ایچون انواع درلو هر بالك تدارك آرزوسنده بولنان ذوات كرامك اشبو هایدن برادرلر مغازه‌سنه تشریف ایتملری بالخاصه توصیه اولنور.

شعبه‌سی

غلطه‌ده ویوداده نومرو ۸۷

اصمارلامه كوملك وانواع تحفیه

صاتیلق خانه

اسكداره خیرالدین چاوش محله‌سنده قره‌جه احمد جاده‌سنده الی اوطه درت صوفه برمطبخ برقیو ایكی حول برآخور وواسع برباغچه‌یی حاوی الی یوز آرشون عرصه اوزرنده مبنا برباب اخشاب خانه صاحبی یدندن صاتیله‌جغندن اشتراسنه طالب اولانلر اسكدارده قزل اغاجی جوارنده آت پازاری جاده‌سنده قهوه‌جی سلیمان اغایه مراجعت ایلملری.

خزینهٔ خاصهٔ شاهانه‌دن:

خزینهٔ خاصهٔ شاهانه‌یه مبایعه اولنه‌جق فورنیه وقودلا اكستره اسپرمچت موملرینك مناقصه‌سنه باشلانلدیغندن اعطای طالب اولانلرك تأمینات اقچه‌سی ویامعتبر كفالتنامه‌یی مستصحباً خزینهٔ جلیله مشارالیهایه كلملری.

شهر امانت جلیله‌سندن:

قدرغه حمامنك حطب محلی اتصالنده اون برذراع معماری یوزنده وبشبوز ذراع تربیعنده واقع بلدیه مالی عرصه بالمزایده فروخت ایدیله‌جكندن طالب اولانلرك یكرمی كون ظرفنده پی اقچه‌لری ویامعتبر كفیللریله مجلس امانته كلملری.

معجون مشتریلرمزه مژده

قناعت وصدق واستقامت رهبرمزدر

تقلیدلرینه دقت (رجای مخصوص) تقلیدلرینه دقت

بالطفه تعالی خاصهٔ شفابخشاسیله پارسه‌سیله اكتساب شهرت ایتمش اولان معجونمزك تقلیدلرندن تفریقی ایچون قوطیلرك اوزرنده‌كی (مابین همایون) جناب ملوكانه اجزاجیلرندن اورپیدی افندی معرفتیله استحضار قلنان معجون مسهل یازیسنه دقت بیورلمسی رجا اولنور. باغچه قپوسنده قصابیان افندینك اجزا دپوسنده ومشهور اجزاخانه‌لرده اجزا دپولرنده بولنور.

فرنكی وبل صوغوقلغندن مضطرب اولانلره

مدت مدیده‌دنبرو قادین وارككك خسته‌خانه‌لرنده فرنكی وبل صوغوقلغی تداویسنده كسب ممارسه ایلمش حاذق برطبیب جمعه وچهارشنبه‌دن ماعدا هركون ساعت طقوزدن اونبره قدر اجزاخانهٔ عاجزیده معاینه‌خانهٔ مخصوصه‌سنده مذكور خسته‌لقلری كمال دقت وموفقیتله تداوی ایدر.

اقسرایده اجزاجی ادهم پرتو

صاتیلق خانه

بلاطده كسمه قیاده قره‌قول اتصالنده كائن ۶۰ نومرولی ۷ اوطه ۲ صوفه برقیوسی ومكمل بر باغچه‌یی وهرطرفه نظارت كامله‌یی وقولانشلی وماهیه ۳ لیرا ایجار كتیرر اخشاب برباب خانه صاتیلق اولدیغندن طالب اولانلرك ثروت فنون اداره مأمورینه كزمك آرزو ایدنلرك خانه‌ده كیلره مراجعت ایلمسی اعلان اولنور.

اجزاخانهٔ احمد نزهت

تحلیل ادویه خالص قنه قنه

خلاصه‌سنك مخزن عمومیسی محلی

دیوان یولی

اوپراتور

دوقتور حسن فؤاد

ایلك ویزیته عمومیتله مجاناً‌در

سنین وفیره‌دنبری بیكلرجه خسته‌لرك كمال موفقیتله تداویسیله كسب اشتهار ایدن مومی الیه «لاراز سونداژ استیلاژ» واسطه‌لریله یكی واسكی بل صوغوقلغنی فوت میلیتر مجرای بولطارلغنی، فرنكی علت وپاره‌لرینی وبزلرینی والحاصل قادین وارككك اعضای تناسلیه‌سنه متعلق امراض متنوعه‌یی تأثیری اك سریع اصول جدیده ایله تداوی ایدر. جسیم وصغیر هرنوع عملیات جراحیه‌یی اجرا ایدر. بالخصوص باسور ممه‌لرینی وفیستوللرینی غایت سهولتلی براصول ایله تشفیه ایدر.

هركون جمعه‌دن ماعدا ساعت بیدن صكره اونبره قدر باغچه قپوسنده (اجزاخانهٔ بشیر كمال) ده، وجمعه ایرتسی بازار ایرتسی چهارشنبه كونلری ساعت ٤ دن ٦ یه قدر وزنه‌جیلرده آچیق باش اجزاخانه‌سنده خسته‌لرینی قبول وتداوی ایدر.

اكسوروكدن نصل قورتلملی

تركیبنده قطعیاً اسپرتو بولنمیوب معده‌یی اصلا بوزمیان ومكتب طبیهٔ شاهانه‌نك مساعدهٔ رسمیه‌سیله مشاهیر اطبای عثمانیه واجنبیه‌نك تقدیرینی حائز (قطران حق اكرم) استعمال ایتملیدر. اشبو قطران كوكس نزله‌لرینه، انفلوئنزه‌یه، نفس طارلغنه دخی فائده‌بخشدر. طشره‌دن سپارش وقوعنده یكی جامع شریف سبیللری قارشوسنده محمد كاظم دپوسنه مراجعت ایتملیدر.

فیئاتی ۵ غروشدر

جوخلر یاباجی قازمیرلر

شهرمزك اك قدیم ومعروف جوخه وقازمیر مغازه‌لری اولوب بوكره بالخاصه رمضان شریف وبیرام مناسبتیله اوروپانك اك بیوك فرانسز وانكلیز فابریقه‌لرندن جلب ایتمش اولدیغی اعلی قاشلر، قوستوملق، پالطوللق، پالطولق، وسائر البسه‌یه مخصوص برنجی نوع خالص یوك قاشلری صوك موده‌یه موافق ورقابت قبول ایده‌میه‌جك درجه‌ده اولوب البسه‌یه صراق اولان ذوات كرامه مذكور مغازه‌یی توصیه وبركره زیارت ایتدكلری حالده فوق‌العاده ممنون قاله‌جقلرینی امید ایدرز.

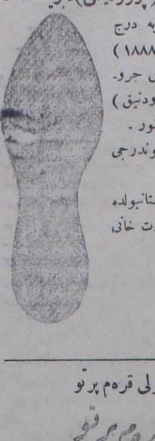
غلطه‌ده فرمنه‌جیلرده قومیسیون خانی آلتنده نومرو ۱۷۱ واستانبولده سلطان حمامنده خاچوپولو خانی قارشوسنده نومرو ۱۷

ینی لیون

غلطه‌ده كوپری جاده‌سنده ۱٤ نومروده اشبو ینی لیون المانسلری صحیحلرندن دها كوزل اولدیغنی محترم مشتریلرمزه بالخاصه توصیه ایلرز.

بركره جك مغازه‌مزه تشریف بیوران ذوات كرام كوزلریله كوروب كندیلری قناعت حاصل ایده‌جكلری برجه شبهه‌سزدر.

حقیقی روس لاستیكلری (پروودینق) فابریقه‌سنك

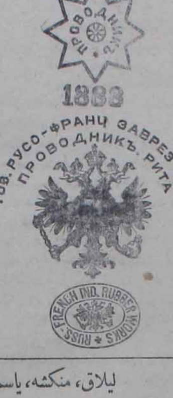


محترم مشتریلرك بورایه درج اولنان شكل و مارقه‌یه (۱۸۸۸) تاریخنه وعلی الخصوص روس حروفاتیله یازلمش اولان (پروودنیق) كلمه‌سنه دقت ایتملری رجا اولنور.

بو لاستیك باشلیجه قوندره‌جی مغازه‌لرنده صاتیلور.

عمومی دپوسی — استانبولده اد. كوللی. بیوك تجارت خانی

نومرو ٤



لیلاق، منكشه، یاسمین، آقاسیا، شب بوی قوقولی قرم پرتو

قرم پرتو

CRÈME PERTEV

قرم پرتو استعمالندن مقدم قرم پرتو استعمالندن صكره

یوزیكزی سیویلجه وچیللردن قورتاروب فوق‌العاده تمیز وبموشاق بولندیرمق ایچون قرم پرتودن استعمال ایدیكز. قرم پرتو جلده‌كی لكه‌لری اللرده‌كی چاتلاقلری ازاله ایدوب جلدك طراوتنی محافظه ایدر. بالخصوص پودره استعمالندن مقدم قرم پرتو قوللانیلورسه وجهه طبیعی بر بیاضلق ولطیف بریموشاقلق ویریر. اوروپانك تركیبی مجهول ونه كبی یاغلر ایله مخلوط اولدیغی آكلاشیله‌میان پوماده‌لرینه بالترجیح كمال امنیت ایله استعمال اولنور.

محل اعمال ودپوسی — اقسرایده ادهم پرتو اجزاخانه‌سی اولوب باغچه قپوسنده قصابیان افندی اجزا دپوسنده وبشیر كمال بك اجزاخانه‌سنده وعبدالرحمن توفیق افندینك تحافیه مغازه‌سنده واسكدارده كونش طوغدی مغازه‌سنده بولنور.

فیئاتی اوچ غروشدر. درت غروشلق پوسته پولی مقابلنده طشره‌یه كوندریلور.

بشكطاشده كوی ایچنده اسماعیل فكری وفؤاد افندیلرك تحافیه مغازه‌سنده وشهزاده باشنده اقدام اجزاخانه‌سنده وادرنه‌ده بدستان سوقاغنده سنه‌لری افندینك اجزا دپوسنده بولنور.

SANTAL SALOLÉ LACROIX

31, Rue Philippe-de-Girard, Paris.

قاپسوللری

مجرای بول امراضنی تداوی ایچون قوللانیلان دافع التعفن تركیبلرك اك تأثیرلیسی واك اعلا شناخته‌سیدر

محل فروختی: پارسده فلیپ دی ژیرار سوقاغنده ۳۱ نومرولی لاقروا و شركاسنك اجزاخانه‌سی

یوزده اللی بركار

ایله چماشورلرینی یقامق

و كوزلجه محافظه ایتمك آرزو ایدنلر

سونلایت (SUNLIGHT)

صابونلرینی استعمال ایتملیدرلر.

اشبو صابون یالكز چماشور یقامق ایچون قوللانیلوب چماشورلری اصلا پارچه‌لامز و فوق العاده قولایلقله كیرلری چقاروب قار كبی بیاض ایدر بر نوع اعلا صابوندر.

اجزاخانهٔ محمد كمال

مستحضراتندن

مقوی، معدوی، هاضم

دوقتور احمد احسان شروبی

مكتب طبیهٔ ملكیهٔ شاهانه معلملرندن دوقتور حضرتلری احمد احسان بك طرفندن ترتیب اولنان اشبو شروب ضعیف ونحیف ولنفاوی اولانلرده وصره‌یه وفقرالدمه وتورمه مستعد اولانلرده وحمای تیفوئیدی كبی بالجمله امراض حمویه‌نك دور نقاهتلرنده وكچ یورویان وكیك خسته‌لقلرینه دوچار اولان چوجقلره وخصوصیله بالق یاغی ایچه‌میانلره فوق‌العاده مؤثر وشفا بخش اولدیغی توصیه اولنور. اجزاخانه‌لرده واجزا دپولرنده بولنور.

پانوراما سیغاره كاغدی

نافعه ومعارف نظارت جلیله‌لرینك رخصتنی حائزدر

پانوراما
PANORAMA

پانوراما كاغدی موجود سیغاره كاغدلرینك اك نفیسیدر. بوكاغد ژوب كاغدینی اعمال ایدن فابریقه‌یه یاپدیرلمشدر. مصربوسكو ایله برنجدن معمولدر. بر قوطوده قپاقلری مختلف منظره‌لی آلتمش دفتر واردر دپوسی غلطه‌ده ترامنه سوقاغنده كوجه اوغلی خانده‌در.

صاتیلق مفروشات

ایتالیا سفارتی مستشاری ماركی قارلوتی شهرمزدن عزیمت ایده‌جكندن بك اوغلنده جاده كبیرده لوكسنبورغ آپارتماننده ۷ نومرولی دائره‌سنده بولنان اشیای موجوده‌سی فروخت ایلیه‌جكندن آرزو ایدنلر هركون الافرانقه ساعت ایكیدن درده قدر مراجعت ایده‌بیلیرلر.

مخدرات اسلامیه‌یه مخصوص

[illegible] مادام فریش

مكتب طبیهٔ شاهانه‌دن مأذونیت رسمیه‌یی حائز اولمقله برابر بالخاصه برلینه كیدرك ایجاب ایدن عملیات وتطبیقات فنیه‌یی كورمك صورتیله مكتسبات نظریه‌سنك تكمله چالیشمش اولان مادام فریش بشكطاشده پاشا محله‌سنده ترامواي یولی اوزرنده كائن یكرمی ایكی نومرولی خانه‌ده اقامت ایتمكده اولدیغندن لطفاً مراجعت بیوره‌جق مخدرات اسلامیه‌نك ترقیات حاضره‌یه كوره وقوع بوله‌جق حسن تداویدن وكوره‌جكلری انتظام ونظافت واستراحت مكمله‌دن طولایی هرحالده ممنون قاله‌جقلری بیان اولنور.

چاوش اوغلنك كمی تیمورلی

خالص سیغاره كاغدی

۱٤ توتون كمركنده نومرو ۱٤

كمی دمیری علامت فارقه‌سنی حاوی اولان سیغاره كاغدمزك برچوق تقلیدلری ظهور ایلمش ایدوكندن مقلدلر علیهنده تعقیبات قانونیه اجرا اولنمقده ایسه‌ده محترم مشتریلرمزك دخی مذكور سیغاره كاغدلرینك توجیه توتون كمركنده بولنوب اون درت نومرولی مغازه‌ده كوستریلن تجارتكاهمز اشارتلرینه دقت بیورملرینی توصیه ایدرز.

(دلەروز) نامیله معروف عطریات فابریقه‌سی كوندن كونه شهرت قزانمقده‌در. آغلایا، مرتیس، بكرمنجی مصر نامنده‌كی لوانطه‌لری ارباب مراقك جالب نظر نفاستی اولمقده‌در. روس قولونیالری، صولری، پودره‌لری، صابونلری شایان توصیه‌در. (دلەروز) عطریاتی بك اوغلنك اك بیوك مغازه‌لرنده بولنمقده‌در.

كلعذار مغازه‌سی
دیركتوری ضیا

سلطان حمام جاده‌سی نومرو ۱۱ و ۱۳

بو دفعه كشادینه موفق اولدیغمز كلعذار مغازه‌سی محترم مشتریلرمزدن كوردیكمز رغبت اوزرینه مغازه‌مزده موجود بولنان اشیالردن یالكز ایكی یوز اللی قلم اشیا ۱۱ غروش فیئاتله رقابت ایچون میدان فروخته چیقارلمشدر.

اركككلره مخصوص اشیا

عدد	
۱	بیاض ورنكلی زفیردن معمول قوللی كوملك
۱	فرانسز دمیسندن معمول ایچ دونی
۲	فرانسز فیلدەقوس فانیلاسی
۱	اسپانیا یوكندن معمول قیشلق یوك فانیله
۱	خالص یوكدن معمول بیاض ورنكلی فانیلار
۱	رنكلی چیزكیلی صوك موده فرانسز فانیلاسی
۶	صوك موده درت قاتلی یقه‌لقلر
۸،۶،۵	انتیقه‌لی رنكی خاص سوسلی مندیلر
۲	ایپك مارقه‌لی مندیلر
۱	قوشاقلق خالص ایپك مندیلر
۳	انتیقه‌لی بیاض كتان مندیلر
۱	بریتانیا معدنندن معمول وانواع رسملی مع محفظه سیغاره طبقه‌سی
۱	خالص مینه‌لی قول دوكمه‌سی
۱	انواع قورمه‌ده تلاطین پاره چانطه‌سی
جفت	
۳	اسپانیا یوكندن معمول آلتلری ایكی قات چورابلر
۲	» » » » » سیاه ورنكلی قالین قیشلق چورابلر
٤	رنكلی وسیاه غایت طیانقلی دیكیشسز چورابلر
۱	غایت طیانقلی كودری میلیتر الدیوان
۶	كیجه قندیلی الی قوطوسی اونبر غروش
عدد	قادین اشیالری
۱	اسپانیا یوكندن معمول قالین یقه‌لری دانتلەلی قیشلق فانیله
۱	اسپانیا یوكندن معمول قالین قاشقورسه قیشلق یوك فانیله
۱	خالص یوكدن معمول انجه تن فانیله‌سی
۱	اسپانیا یوكندن معمول انجه یوكلی پاچه‌لری دانتلەلی قیشلق فانیله دون
۱	غایت سوسلی انواع بچیلرده فستونلی ودانتالی ده‌قولته كوملك
۱	خالص توكدن معمول تن فانیله‌سی
۱۲	سوسلی انتیقه‌لی ومارقه‌لی مندیلر
۳	رنكلی انتیقه‌لی اك صوك موده كتان مندیلر
۳	كناری غایت سوسلی ایشلمه‌لی كتان مندیلر
۱	ال چانطه‌سی درونده پاره چانطه‌سی لوانطه شیشه‌سی مع آینه
۱	خالص ایپكدن معمول صوك موده ایشلمه‌لی یوز بچه‌لری
۱	انواع درلو صوك موده بل كمرلری
جفت	
٤	غایت طیانقلی رنكلی خالص فیلدقوس چورابلر
۲،۳	رنكلی سوسلی طیانقلی فیلدەقوس چورابلر
۱	هر رنكده درت دوكمه‌لی كودری غلاصه الدیوانلر
عدد	انواع درلو اشیالر
۶	صاچاقلری یاپلمش كتان سفره حوللیلری
۶	كتان سفره پچه‌لری
۱	كتان اون ایكی كشیلك سفره اورتوسی
۳٤	بیاض ورنكلی تویلی یوز حوللیلری
۳،٤	خالص كتاندن معمول باشلری رنكلی بیوك سفره حوللیلری
۶	نیكلدن معمول چتال قاشیقلر
۲	بیاض معدن اوزرینه ملقسان درت عیار كموش قاپلامه و اون سنه غارانتی اولمق اوزره چتال قاشیقلر
۱	آینه‌لی چكمجه درونده غایت كوزل قوقولی ایكی عدد لوانطه بر صابون وبر پودره
۱	خارق العاده شب بوی ومنكشه و انواع قوقولرده لوانطه‌لر
۱۰	غایت سوسلی پیانو موملری
۱	بر كیلولق شیشه صحت قولونیالر
۲،۳	منكشه ولیلاق قولونیالری
۱،۲	چوجق وقادین ایچون صوك موده كوكسلكلر

بالاده موجود چشیدلرمزدن ماعدا مغازه‌مزده موجود اولان اشیا:

قادینلر ایچون اسپانیا یوكندن معمول قیشلق یوك وایپكلی یقه‌لی ایپك دانتلەلی صوك موده فانیله تریقو انكلكار ایپكلی ویوكلی وسانتراجلی بیوك بوی اوموز آتقیلری، صوك موده بیون ایچون سمور یقه‌لقلر، اورمه انكلكار خالص یوكدن معمول بطانیه‌لر غایت سوسلی فانیله چورابلر.

بوكا مماثل اشیایی غایت اهون مبایعه ایتمك آرزو ایدن خانم وبك افندیلرمزه مغازه‌مزی بر دفعه تشریفله اشیای مذكوره‌یی تماشا ایتملرینی خاصة تمنی ورجا ایدرز.

اقدام احمد جودت